Nº2394

Disney

www.abriljovem.com.br

# PATO DONALD

www.disney.com.br

## O ÍDOLO!

Abril

RD

R$ 2,95

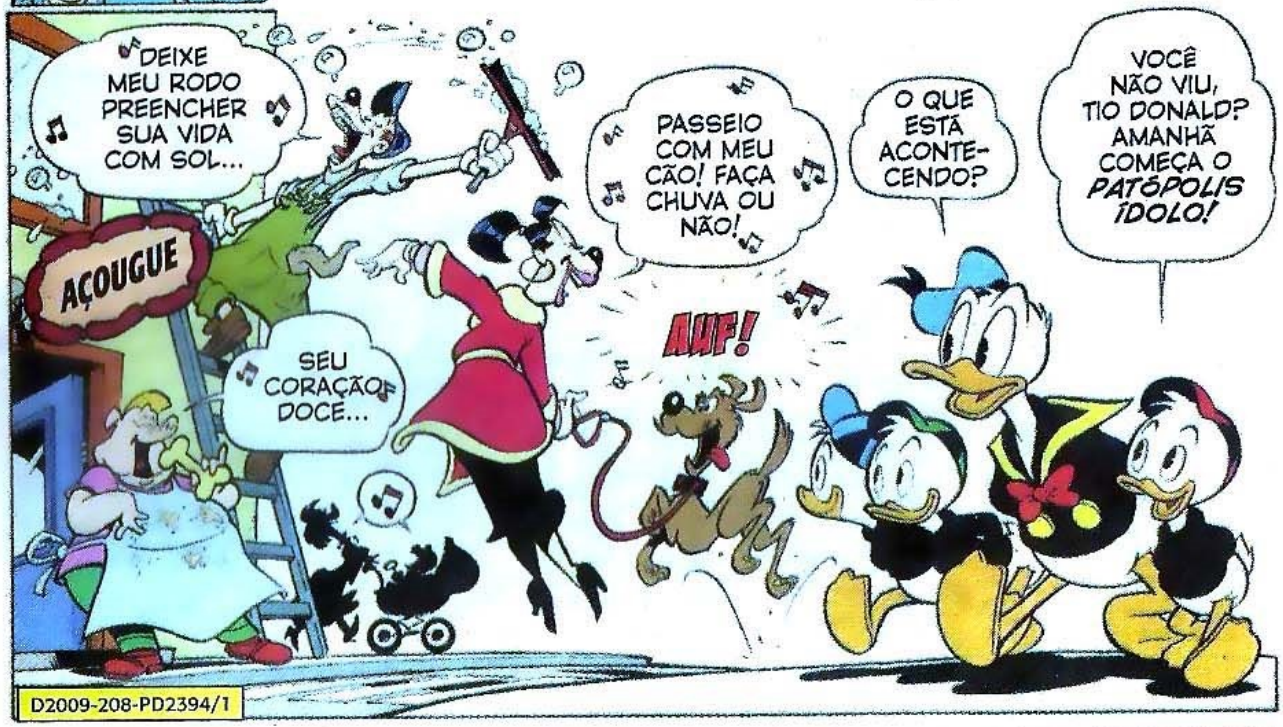
CHUTINOSACO

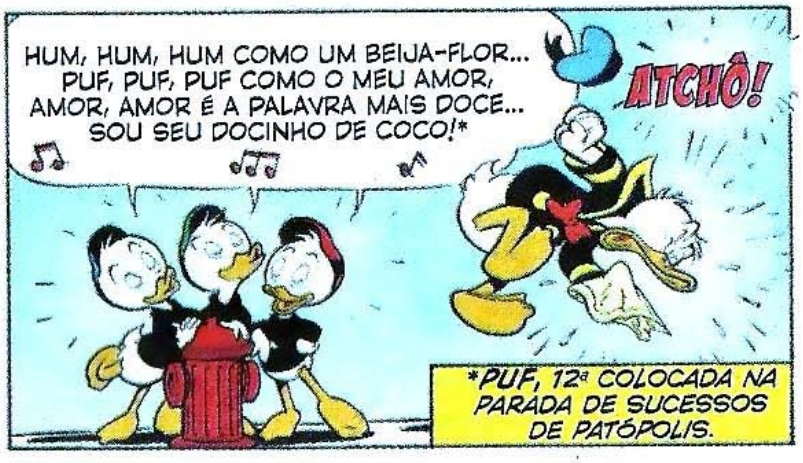
SCANAUTAS

20 DE MAIO
NOS CINEMAS
IMAX DISNEY DIGITAL 3D, RealD 3D E IMAX 3D
VERIFIQUE A CLASSIFICAÇÃO INDICATIVA.

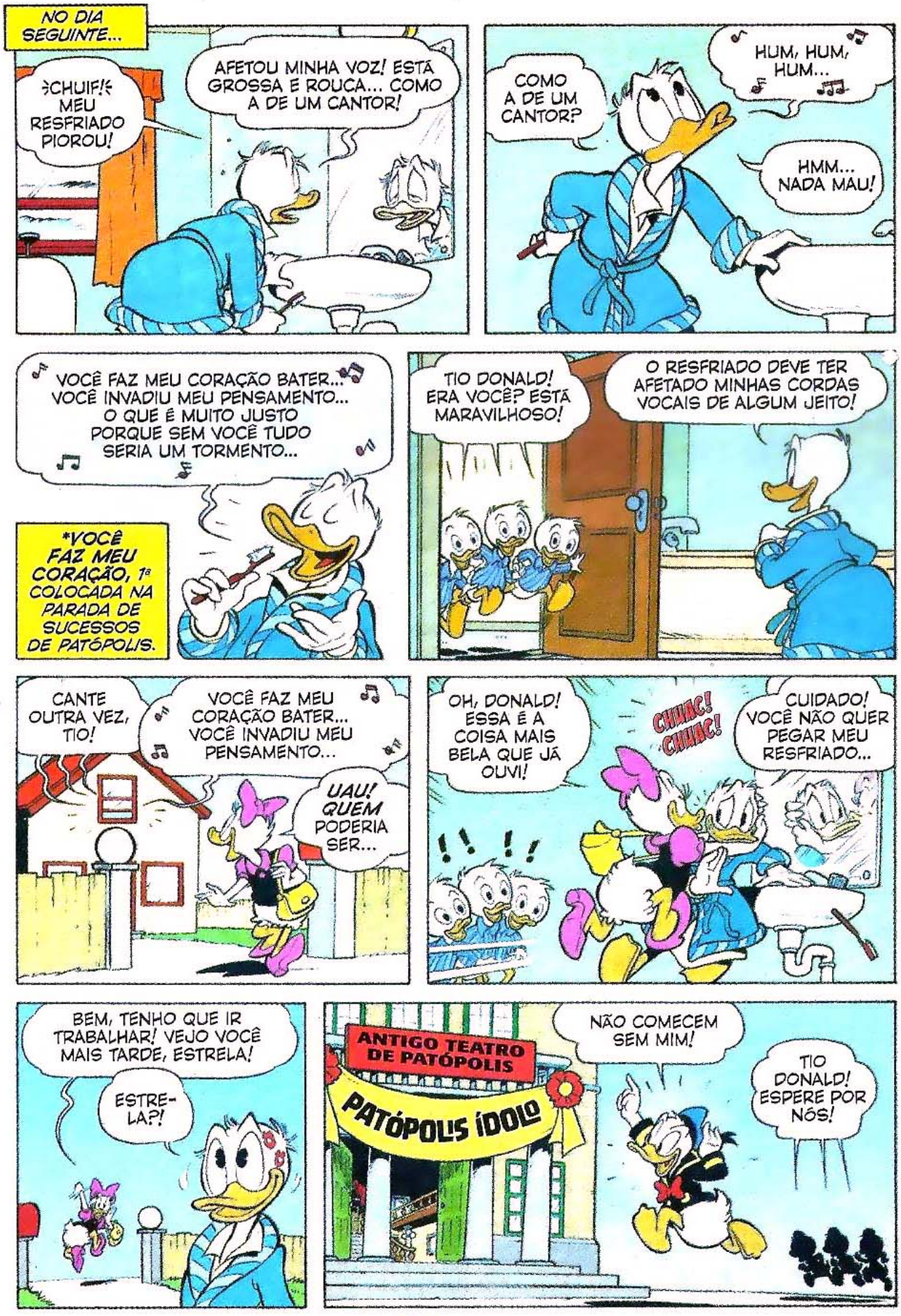
Walt Disney

# PATÓPOLIS ÍDOLO





Roteiro: TERJE NORDBERG • Desenhos: ARILD MIDTHUN • Tradução e Letras: LUA AZUL


NO DIA SEGUINTE...
ACHUIF! MEU RESFRIADO PIOROU!
AFETOU MINHA VOZ! ESTÁ GROSSA E ROUCA... COMO A DE UM CANTOR!
COMO A DE UM CANTOR?
HUM, HUM, HUM...
HMM... NADA MAU!
VOCÊ FAZ MEU CORAÇÃO BATER... VOCÊ INVADIU MEU PENSAMENTO... O QUE É MUITO JUSTO PORQUE SEM VOCÊ TUDO SERIA UM TORMENTO...
*VOCÊ FAZ MEU CORAÇÃO, 1ª COLOCADA NA PARADA DE SUCESSOS DE PATÓPOLIS.
TIO DONALD! ERA VOCÊ? ESTÁ MARAVILHOSO!
O RESFRIADO DEVE TER AFETADO MINHAS CORDAS VOCAIS DE ALGUM JEITO!
CANTE OUTRA VEZ, TIO!
VOCÊ FAZ MEU CORAÇÃO BATER... VOCÊ INVADIU MEU PENSAMENTO...
UAU! QUEM PODERIA SER...
OH, DONALD! ESSA É A COISA MAIS BELA QUE JÁ OUVI!
CHUAC! CHUAC!
CUIDADO! VOCÊ NÃO QUER PEGAR MEU RESFRIADO...
BEM, TENHO QUE IR TRABALHAR! VEJO VOCÊ MAIS TARDE, ESTRELA!
ESTRE-LA?!
ANTIGO TEATRO DE PATÓPOLIS
PATÓPOLIS ÍDOLO
NÃO COMECEM SEM MIM!
TIO DONALD! ESPERE POR NÓS!

CADÊ A FILA DE COMPETIDORES?
NÃO HÁ FILA!
NÃO TEM NINGUÉM AQUI!

EU NÃO DIRIA ISSO!
QUANDO ELE APARECEU, OS OUTROS SAÍRAM!
!?
?

PRIMO GASTÃO!
MAS... MAS VOCÊ NÃO SABE CANTAR!

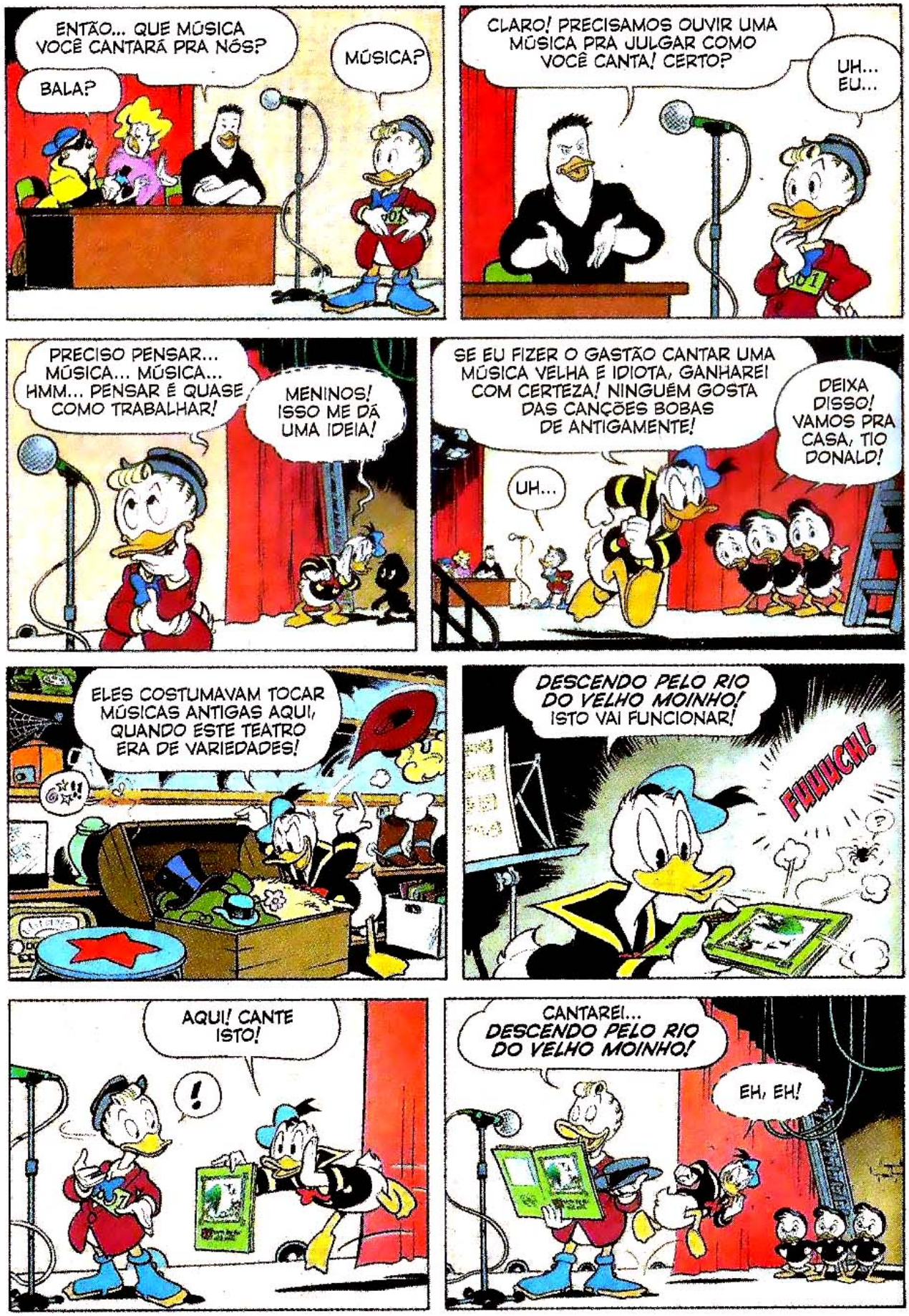
NEM VOCÊ, PRIMO! MAS EU GOSTARIA DE GANHAR O GRANDE PRÊMIO E, COM MINHA SORTE, CERTAMENTE IREI!

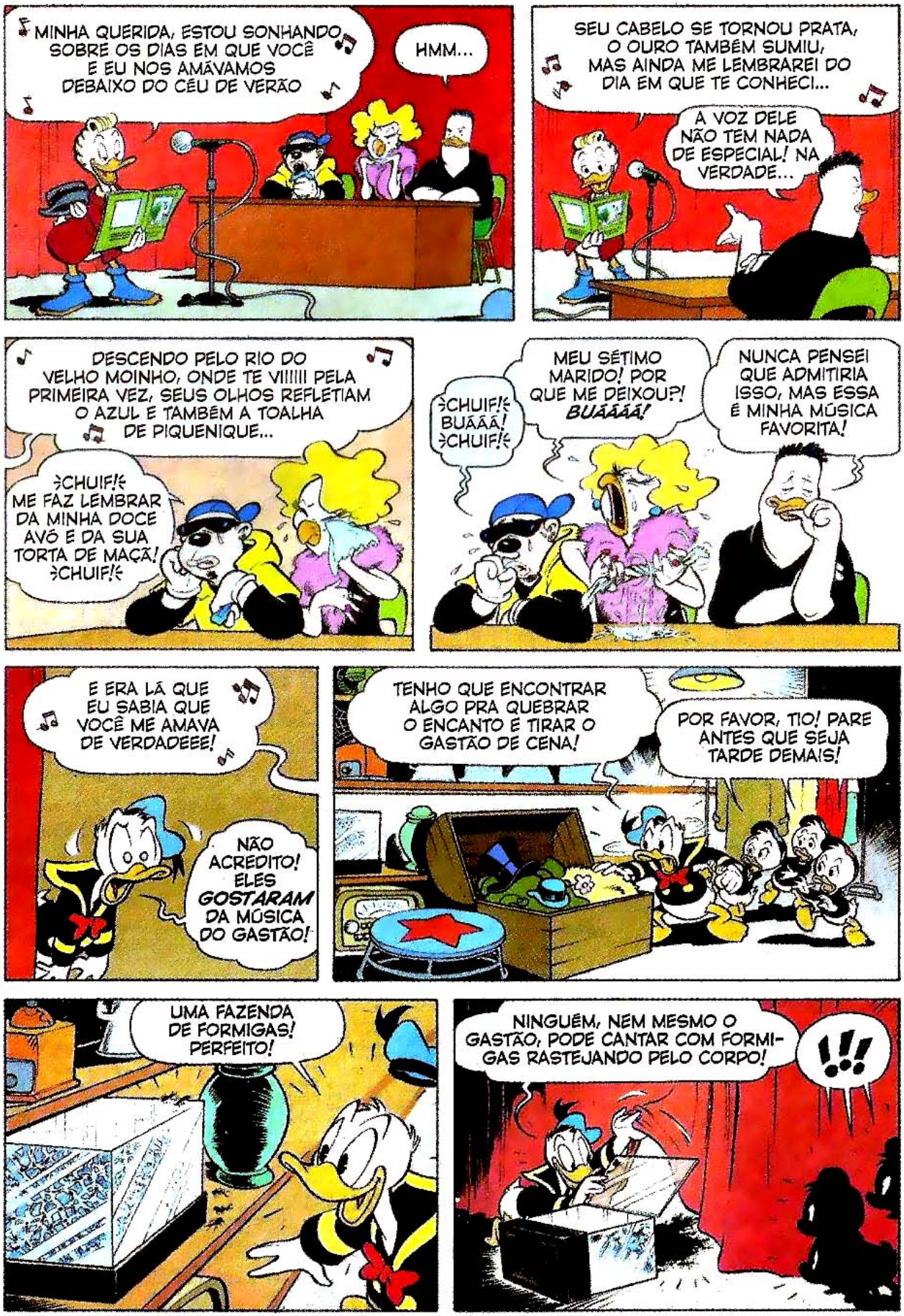
ESSES SÃO OS CANDIDATOS?
TEMO QUE SIM!

ACABOU! NOSSO SHOW NÃO ESTÁ MAIS NA MODA! TERMINAREMOS POBRES E ESQUECIDOS!
CALMA, CARA! O PROGRAMA VAI TERMINAR EM DEZ MINUTOS, ENTÃO PODEMOS IR PRA PRAIA!

MUITO BEM, ENTÃO... VOCÊ É O CANDIDATO NÚMERO 1!
"UM" QUER DIZER VENCEDOR!
GRRRR!
00001

O GASTÃO É MUITO SORTUDO, TIO! POR QUE NÃO VAMOS EMBORA?
O QUÊ?! QUANDO TENHO A CHANCE DE VENCER? NUNCA!
00002


ENTÃO... QUE MÚSICA VOCÊ CANTARÁ PRA NÓS?
BALA?
MÚSICA?
CLARO! PRECISAMOS OUVIR UMA MÚSICA PRA JULGAR COMO VOCÊ CANTA! CERTO?
UH... EU...
PRECISO PENSAR... MÚSICA... MÚSICA... HMM... PENSAR É QUASE COMO TRABALHAR!
MENINOS! ISSO ME DÁ UMA IDEIA!
SE EU FIZER O GASTÃO CANTAR UMA MÚSICA VELHA E IDIOTA, GANHAREI COM CERTEZA! NINGUÉM GOSTA DAS CANÇÕES BOBAS DE ANTIGAMENTE!
UH...
DEIXA DISSO! VAMOS PRA CASA, TIO DONALD!
ELES COSTUMAVAM TOCAR MÚSICAS ANTIGAS AQUI, QUANDO ESTE TEATRO ERA DE VARIEDADES!
DESCENDO PELO RIO DO VELHO MOINHO! ISTO VAI FUNCIONAR!
FUUUCH!
AQUI! CANTE ISTO!
!
CANTAREI... DESCENDO PELO RIO DO VELHO MOINHO!
EH, EH!


MINHA QUERIDA, ESTOU SONHANDO SOBRE OS DIAS EM QUE VOCÊ E EU NOS AMÁVAMOS DEBAIXO DO CÉU DE VERÃO
HMM...
SEU CABELO SE TORNOU PRATA, O OURO TAMBÉM SUMIU, MAS AINDA ME LEMBRAREI DO DIA EM QUE TE CONHECI...
A VOZ DELE NÃO TEM NADA DE ESPECIAL! NA VERDADE...
DESCENDO PELO RIO DO VELHO MOINHO, ONDE TE VIIIIII PELA PRIMEIRA VEZ, SEUS OLHOS REFLETIAM O AZUL E TAMBÉM A TOALHA DE PIQUENIQUE...
SNIF! ME FAZ LEMBRAR DA MINHA DOCE AVÓ E DA SUA TORTA DE MAÇÃ! SNIF!
SNIF! BUÁÁÁ! SNIF!
MEU SÉTIMO MARIDO! POR QUE ME DEIXOU?! BUÁÁÁÁ!
NUNCA PENSEI QUE ADMITIRIA ISSO, MAS ESSA É MINHA MÚSICA FAVORITA!
E ERA LÁ QUE EU SABIA QUE VOCÊ ME AMAVA DE VERDADEEE!
NÃO ACREDITO! ELES GOSTARAM DA MÚSICA DO GASTÃO!
TENHO QUE ENCONTRAR ALGO PRA QUEBRAR O ENCANTO E TIRAR O GASTÃO DE CENA!
POR FAVOR, TIO! PARE ANTES QUE SEJA TARDE DEMAIS!
UMA FAZENDA DE FORMIGAS! PERFEITO!
NINGUÉM, NEM MESMO O GASTÃO, PODE CANTAR COM FORMIGAS RASTEJANDO PELO CORPO!
!!!

VOCÊ TINHA 16, ERA A RAINHA DA ALDEIA...
VAMOS, AMIGUINHAS! CORRAM!
E ♪CHUIF!♫ MINHA AVÓ ME DEU ESTA BARRA DE DOCES!
DESCENDO PELO RIOOOOO...
♪...DO VELHO MO.... O QUÊ?!
IRRRRRRRC!
UH, OH!
AAI! ODEIO FORMI-GAS!
SAIAM DE CIMA DE MIM!
AARGH!
ESSE FOI UM TRUQUE SUJO, TIO DONALD!
NA GUERRA E NA MÚSICA POP, TUDO É PERMITIDO, MENINOS!
FORMIGAS! QUE NOJO!
SAIAM DAQUI! NÃO TENHO NENHUM DOCE!
♪PFFFF!♫
ELAS CONTINUAM VINDO! SERÁ QUE A SORTE ME ABANDONOU?
DESCULPEM, AMIGOS! SABEM DE ALGUM TRABALHO PRA MIM E MINHA ANA?
?
!?
!

QUEM É VOCÊ?
SOU BOB, O EXTERMINADOR, E ESTA É ANA, MINHA FIEL COMEDORA DE FORMIGAS!

UMA COMEDORA DE FORMIGAS? QUE SORTE!
SLUUURP!

SIM, SENHOR! ELES ME CHAMARAM DE LOUCO QUANDO COMPREI A ANA E ABRI UM NEGÓCIO DE EXTERMINAÇÃO!

MAS EU SABIA QUE ACHARIA CLIENTES INDO DE PORTA EM PORTA EM PATÓPOLIS, OFERECENDO MEUS SERVIÇOS!
BOM PRA VOCÊ!
CHLEP!

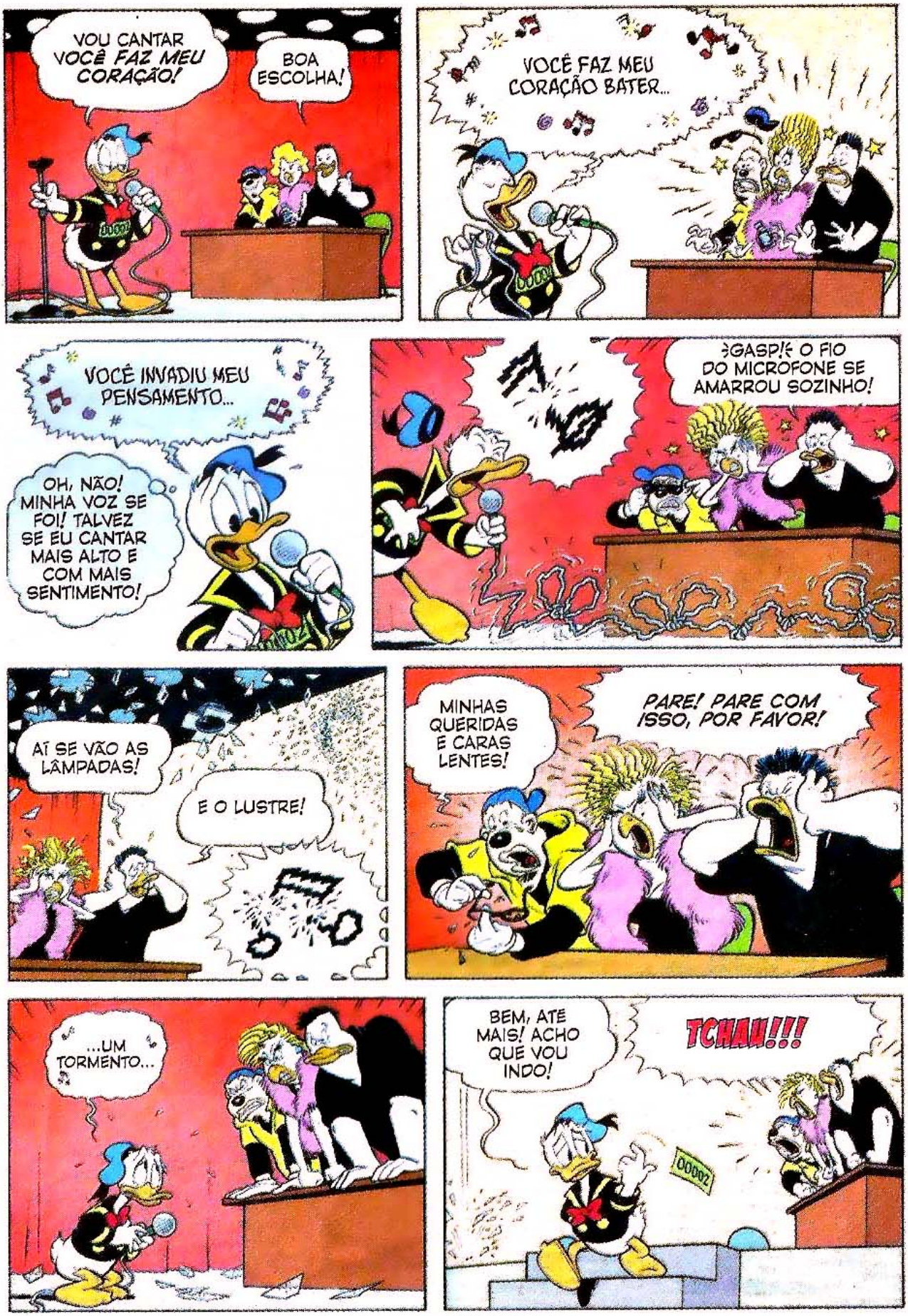
BEM, AS FORMIGAS SE FORAM! ENTÃO EU VOU TAMBÉM! TCHAU, AMIGOS! MUITO OBRIGADO!
BURP!

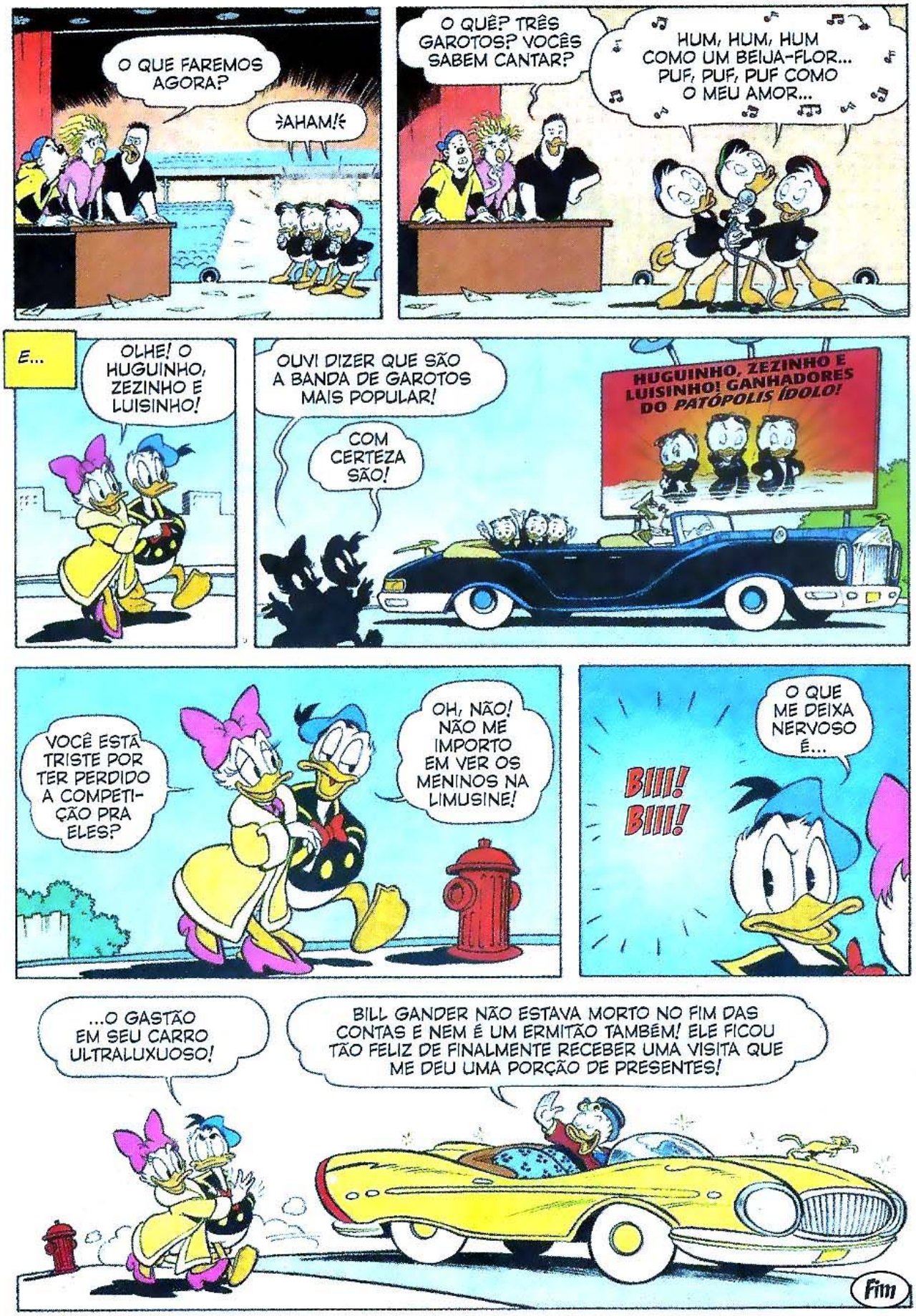
POR FAVOR, CONTINUE SUA LINDA CANÇÃO, SR. GANSO!
AHAM!

GRR! PRECISO ACHAR OUTRA COISA PRA CALAR O BICO DO GASTÃO!

AHÃ!

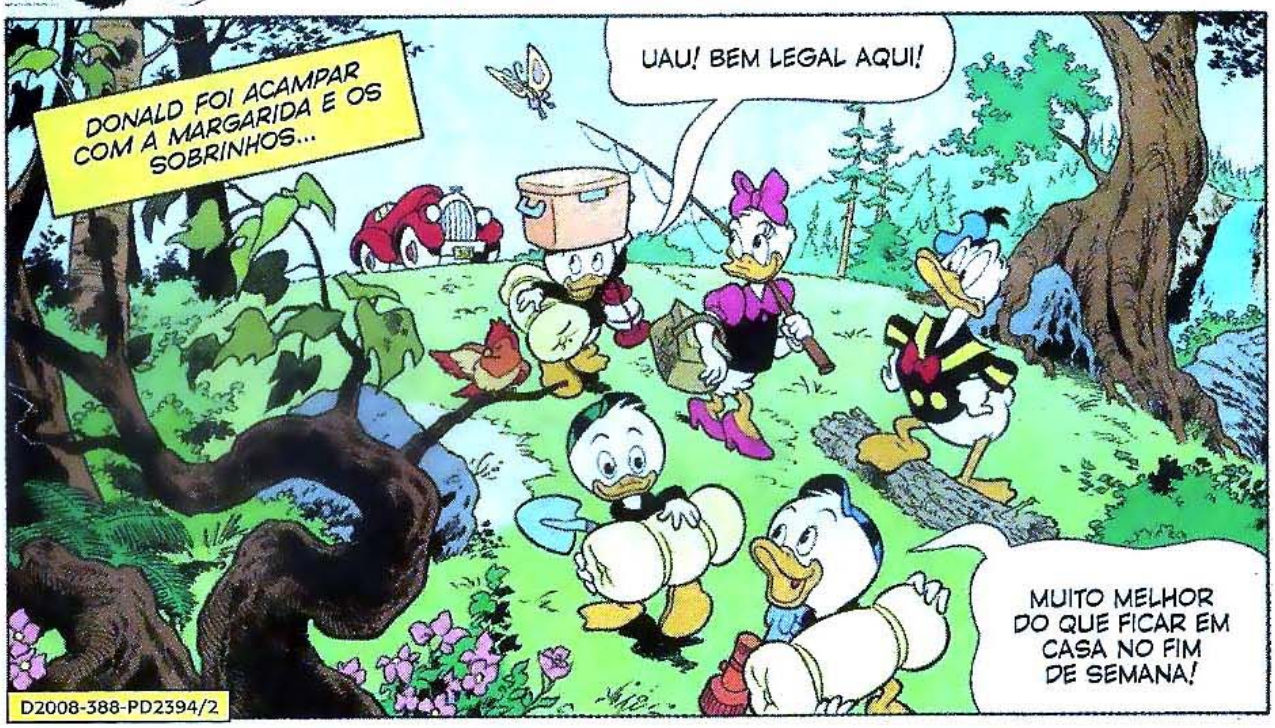
DESCENDO PELO VEEEEEEE...
SR. GANSO GASTÃO?
SOU... HÃ... MANÉ FASTO, ADVOGADO DA... HÃ... INDÚSTRIA DE BILL GANDER!
?
OOOH! O BILIONÁRIO BILL GANDER!
ELE É RICO!
E UM CARA ANTISSOCIAL!
O SR. GANDER FALECEU, DEIXANDO SUA FORTUNA PRO SEU ÚNICO PARENTE DISTANTE... GASTÃO! VOCÊ TEM UMA HORA PRA RECEBER SUA HERANÇA NA MANSÃO GANDER!
!!
ACHO QUE NÃO PRECISO MAIS DISSO!
MAS, SR. GANSO, SUA MARAVILHOSA CANÇÃO...
ELE SE FOI!
SUA CARREIRA FOI BREVE, MAS ÓTIMA!
O QUE FAZEMOS AGORA?
♪AHAM!♪
ESTÁ CERTO! CANDIDATO Nº 2! O QUE VOCÊ CANTARÁ PRA NÓS?
ATCHIIM!
SAÚDE! USE ESTE REMÉDIO!
♪CHUIF!♪ REMÉDIO PRA RESFRIADO?
RESFRIADO É O PIOR INIMIGO DOS CANTORES! ESSE REMÉDIO FUNCIONA INSTANTANEAMENTE E É USADO PELOS CANTORES PROFISSIONAIS!
GLUP!
OH-OH!


VOU CANTAR VOCÊ FAZ MEU CORAÇÃO!
BOA ESCOLHA!
VOCÊ FAZ MEU CORAÇÃO BATER...
VOCÊ INVADIU MEU PENSAMENTO...
OH, NÃO! MINHA VOZ SE FOI! TALVEZ SE EU CANTAR MAIS ALTO E COM MAIS SENTIMENTO!
¿GASP!¿ O FIO DO MICROFONE SE AMARROU SOZINHO!
AÍ SE VÃO AS LÂMPADAS!
E O LUSTRE!
MINHAS QUERIDAS E CARAS LENTES!
PARE! PARE COM ISSO, POR FAVOR!
...UM TORMENTO...
BEM, ATÉ MAIS! ACHO QUE VOU INDO!
TCHAU!!!


O QUE FAREMOS AGORA?
AHAM!
O QUÊ? TRÊS GAROTOS? VOCÊS SABEM CANTAR?
HUM, HUM, HUM COMO UM BEIJA-FLOR... PUF, PUF, PUF COMO O MEU AMOR...
E...
OLHE! O HUGUINHO, ZEZINHO E LUISINHO!
OUVI DIZER QUE SÃO A BANDA DE GAROTOS MAIS POPULAR!
COM CERTEZA SÃO!
HUGUINHO, ZEZINHO E LUISINHO! GANHADORES DO PATÓPOLIS ÍDOLO!
VOCÊ ESTÁ TRISTE POR TER PERDIDO A COMPETIÇÃO PRA ELES?
OH, NÃO! NÃO ME IMPORTO EM VER OS MENINOS NA LIMUSINE!
O QUE ME DEIXA NERVOSO É...
BIII! BIII!
...O GASTÃO EM SEU CARRO ULTRALUXUOSO!
BILL GANDER NÃO ESTAVA MORTO NO FIM DAS CONTAS E NEM É UM ERMITÃO TAMBÉM! ELE FICOU TÃO FELIZ DE FINALMENTE RECEBER UMA VISITA QUE ME DEU UMA PORÇÃO DE PRESENTES!
Fim

# ACAMPAMENTO DO BARULHO

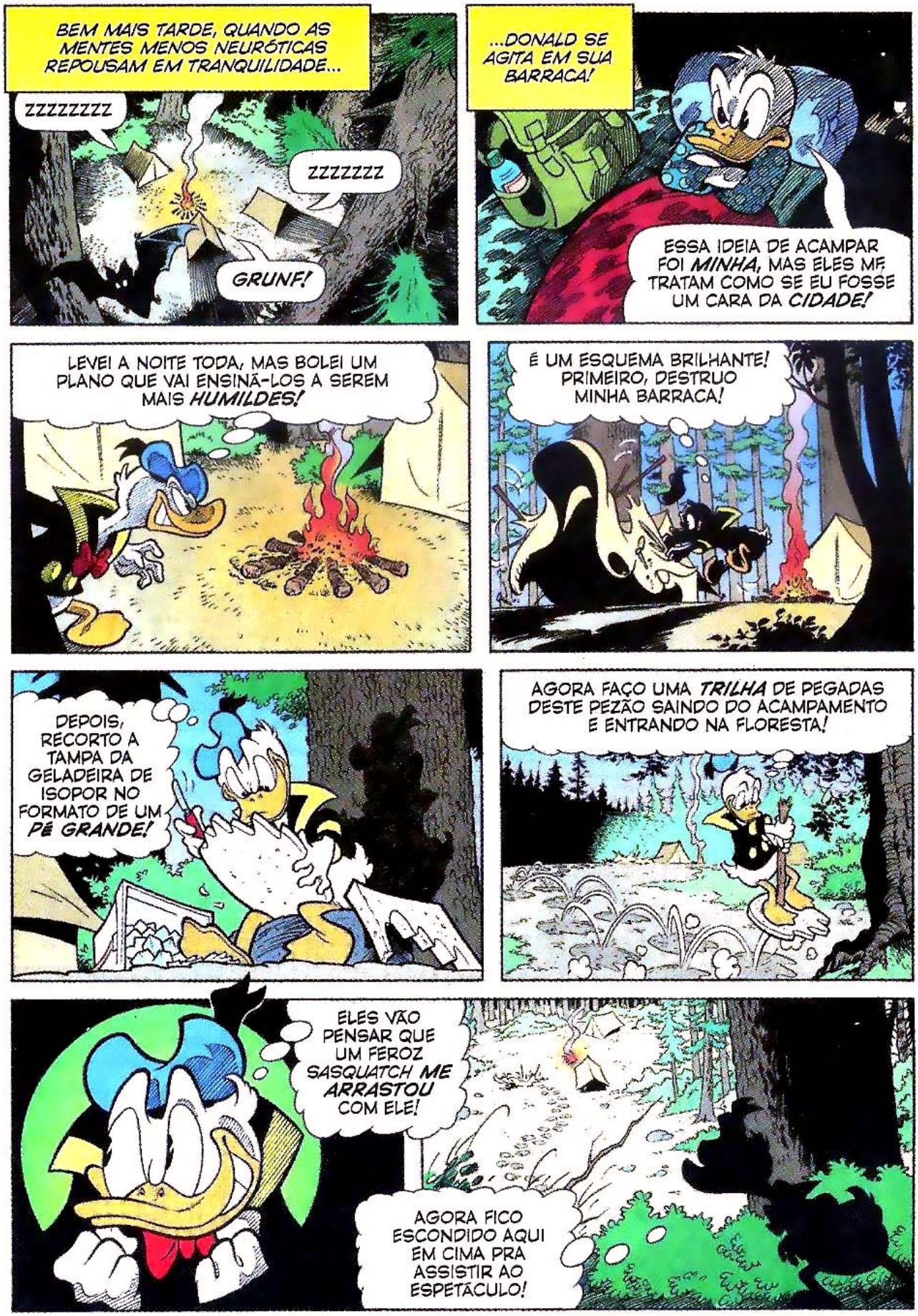
Walt Disney

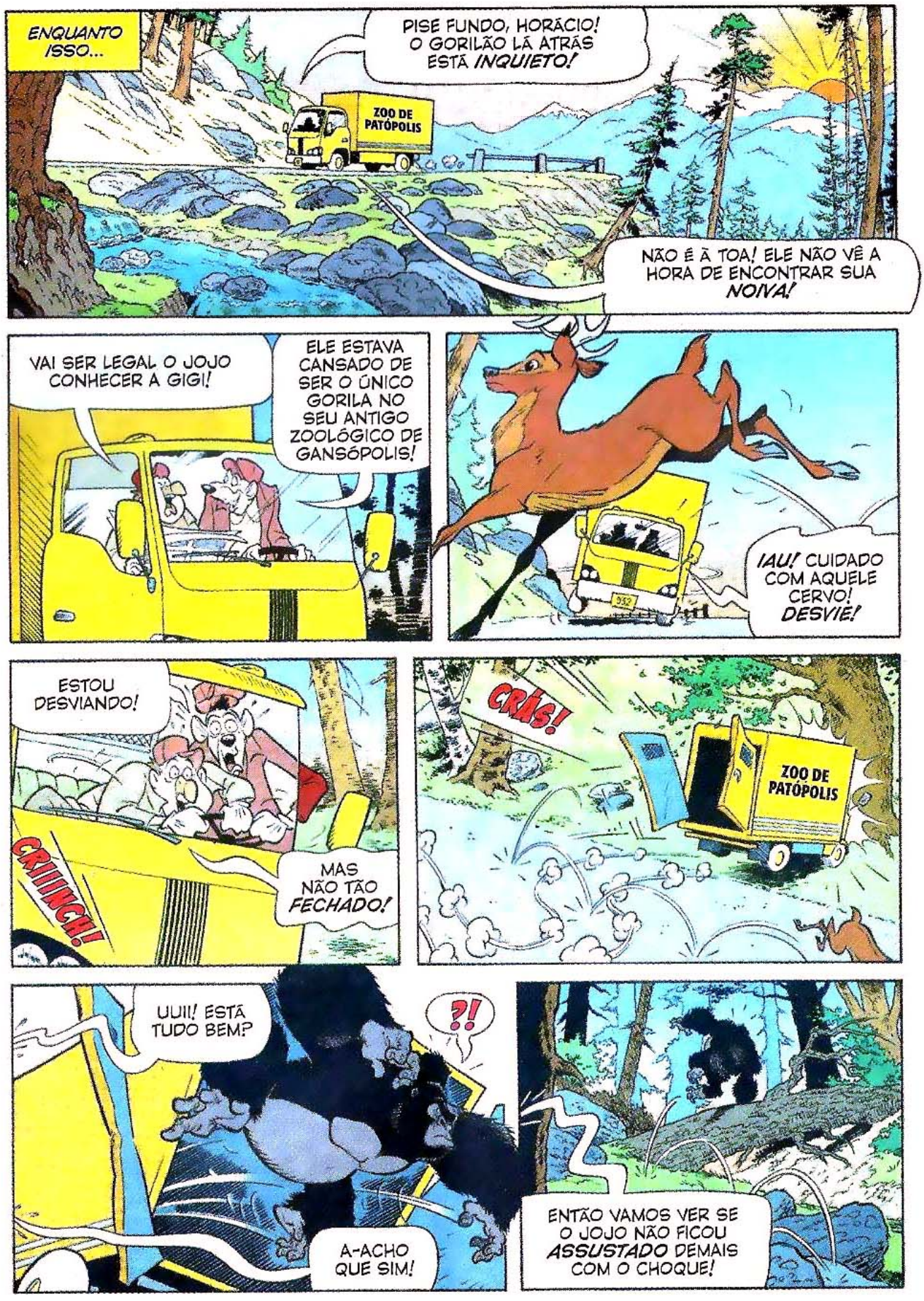


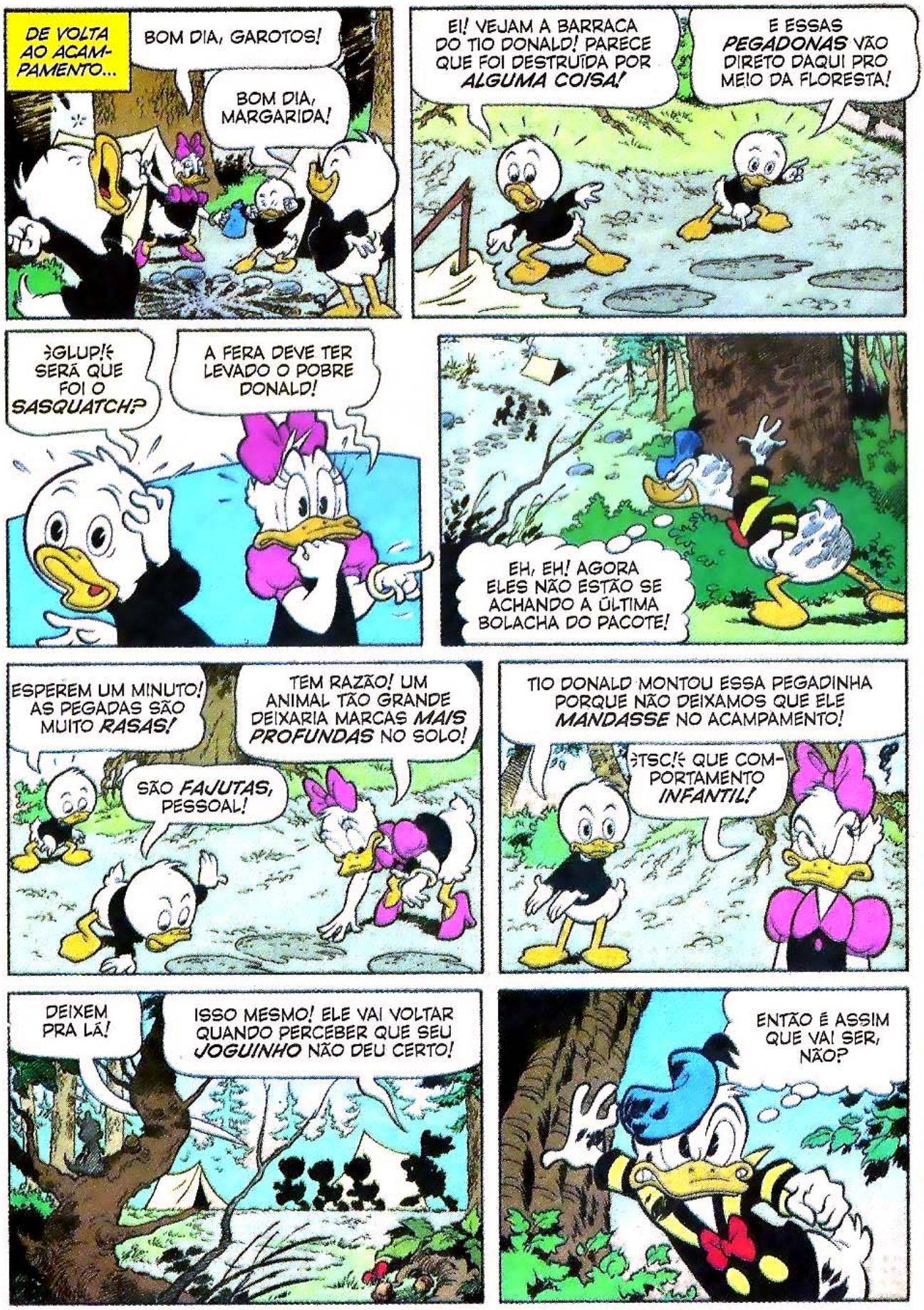
Roteiro: CAROL e PAT MCGREAL • Desenhos: CARLOS MOTA • Tradução e Letras: LUA AZUL

BEM, TEMOS TRÊS BARRACAS! UMA PRA VOCÊ, OUTRA PROS MENINOS E A TERCEIRA PRA MIM! MONTAR UMA DESSAS PODE SER UMA TAREFA COMPLICADA, MAS COM MINHA...
ASSIM?
HÃ?
TUDO BEM, VAMOS PESCAR UMA TRUTA PRO JANTAR! ISSO PODE SER DIFÍCIL PROS INICIANTES!
TUDO COMEÇA COM AS ISCAS! É PRECISO HABILIDADE PRA COLOCAR UMA ISCA NA...
UAU! VEJAM SÓ O TAMANHO DELES!
ASSIM QUE VOLTARMOS AO ACAMPAMENTO, VOU PREPARAR A FRIGIDEIRA!
OU VOCÊ QUER ME ENSINAR A COZINHAR, DONALD?
IH, IH, IH!
MGMFZGR MGNHFZ...

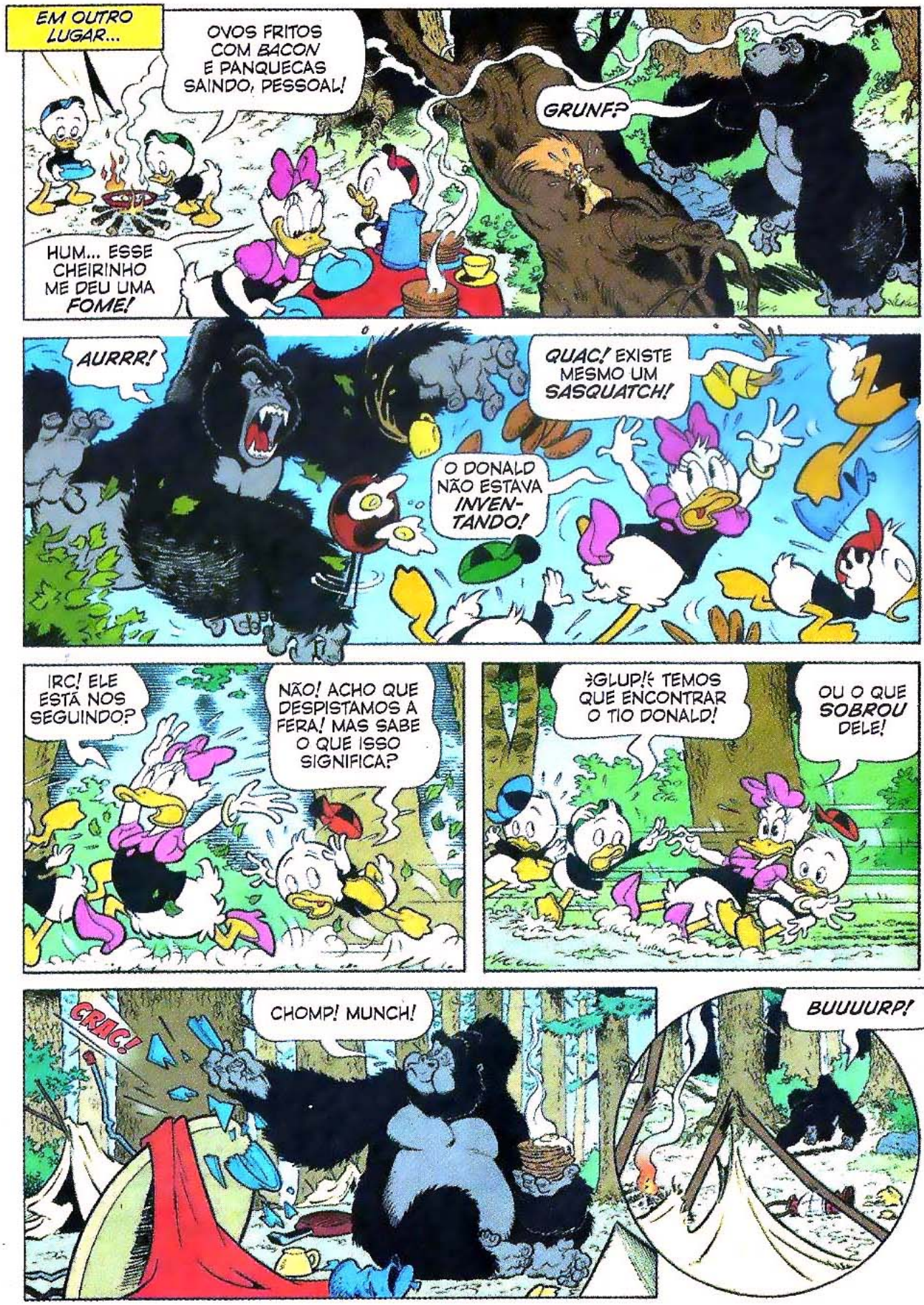
ANOITECE RÁPIDO NA FLORESTA...
O FOGO ESTÁ ALTO E TUDO ALÉM DELE ESTÁ NUMA ESCURIDÃO ASSUSTADORA!
EH, EH! QUE TAL EU CONTAR UMA HISTÓRIA ASSUSTADORA?
BEM, VEJAMOS...
ESSA É MINHA CHANCE! VOU CONTAR UMA DAQUELAS DE ARREPIAR AS PENAS DA NUCA!
MARGARIDA E OS MENINOS FICARÃO PETRIFICADOS E VÃO PERCEBER QUE EU SOU SEU PROTETOR!
CHEGUEM MAIS PERTO! OS MAIS ANTIGOS FALAM DE UM MONSTRO DE CABELOS NEGROS EMARANHADOS QUE RONDA ESSAS FLORESTAS!
E OS MORTAIS O CHAMAM DE PÉ-GRANDE OU... SASQUATCH!
UAHHH!
A GENTE QUER UMA HISTÓRIA DE HORROR! CONHECE ALGUMA, MARGARIDA?
CONHEÇO AQUELA DO GANCHO SANGRENTO... O QUE ACHAM?
UAU! ESSA DEVE SER DEMAIS! CONTE, POR FAVOR, CONTE!

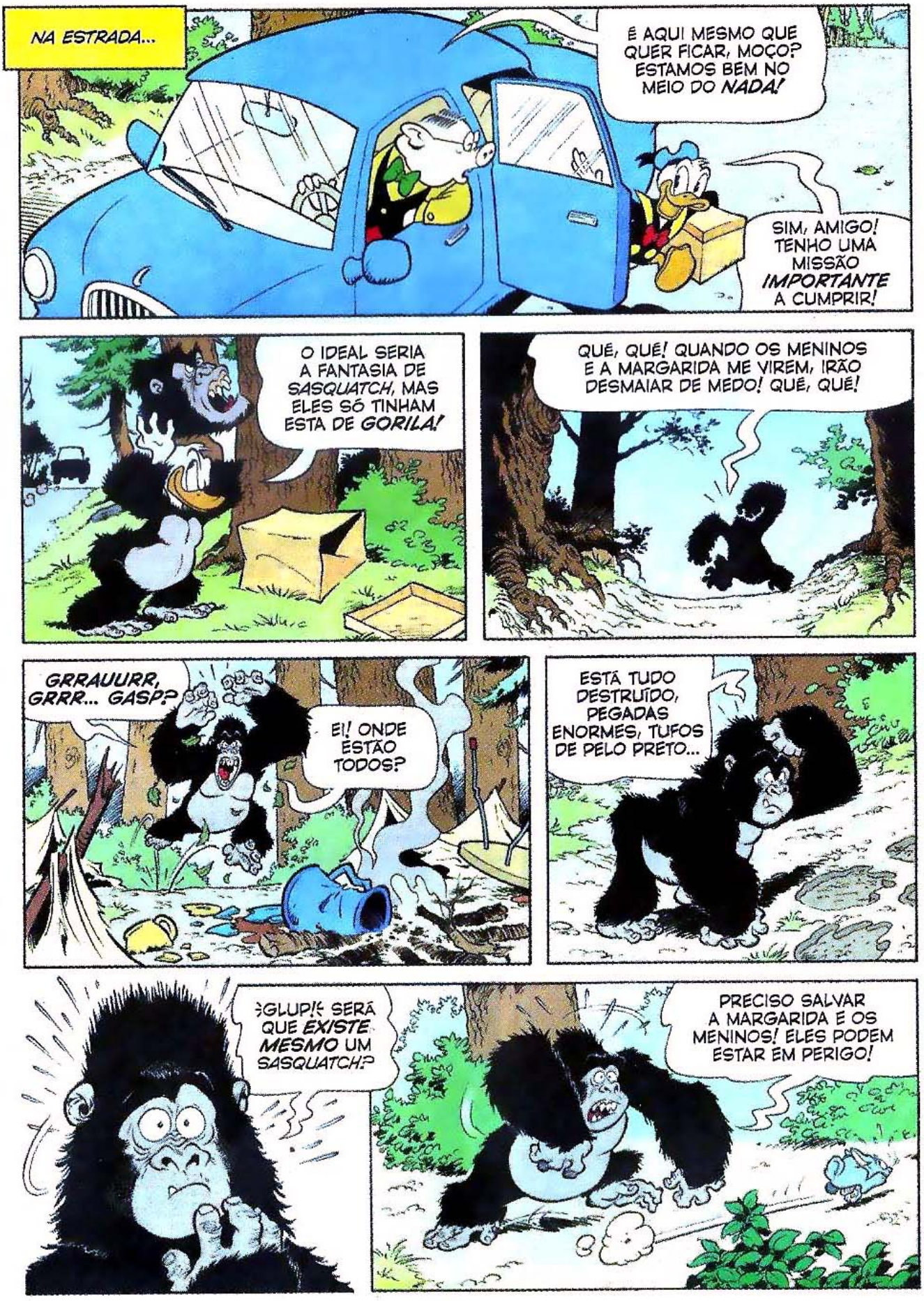

BEM MAIS TARDE, QUANDO AS MENTES MENOS NEURÓTICAS REPOUSAM EM TRANQUILIDADE...
ZZZZZZZZ
ZZZZZZZ
GRUNF!
...DONALD SE AGITA EM SUA BARRACA!
ESSA IDEIA DE ACAMPAR FOI MINHA, MAS ELES MF. TRATAM COMO SE EU FOSSE UM CARA DA CIDADE!
LEVEI A NOITE TODA, MAS BOLEI UM PLANO QUE VAI ENSINÁ-LOS A SEREM MAIS HUMILDES!
É UM ESQUEMA BRILHANTE! PRIMEIRO, DESTRUO MINHA BARRACA!
DEPOIS, RECORTO A TAMPA DA GELADEIRA DE ISOPOR NO FORMATO DE UM PÉ GRANDE!
AGORA FAÇO UMA TRILHA DE PEGADAS DESTE PEZÃO SAINDO DO ACAMPAMENTO E ENTRANDO NA FLORESTA!
ELES VÃO PENSAR QUE UM FEROZ SASQUATCH ME ARRASTOU COM ELE!
AGORA FICO ESCONDIDO AQUI EM CIMA PRA ASSISTIR AO ESPETÁCULO!

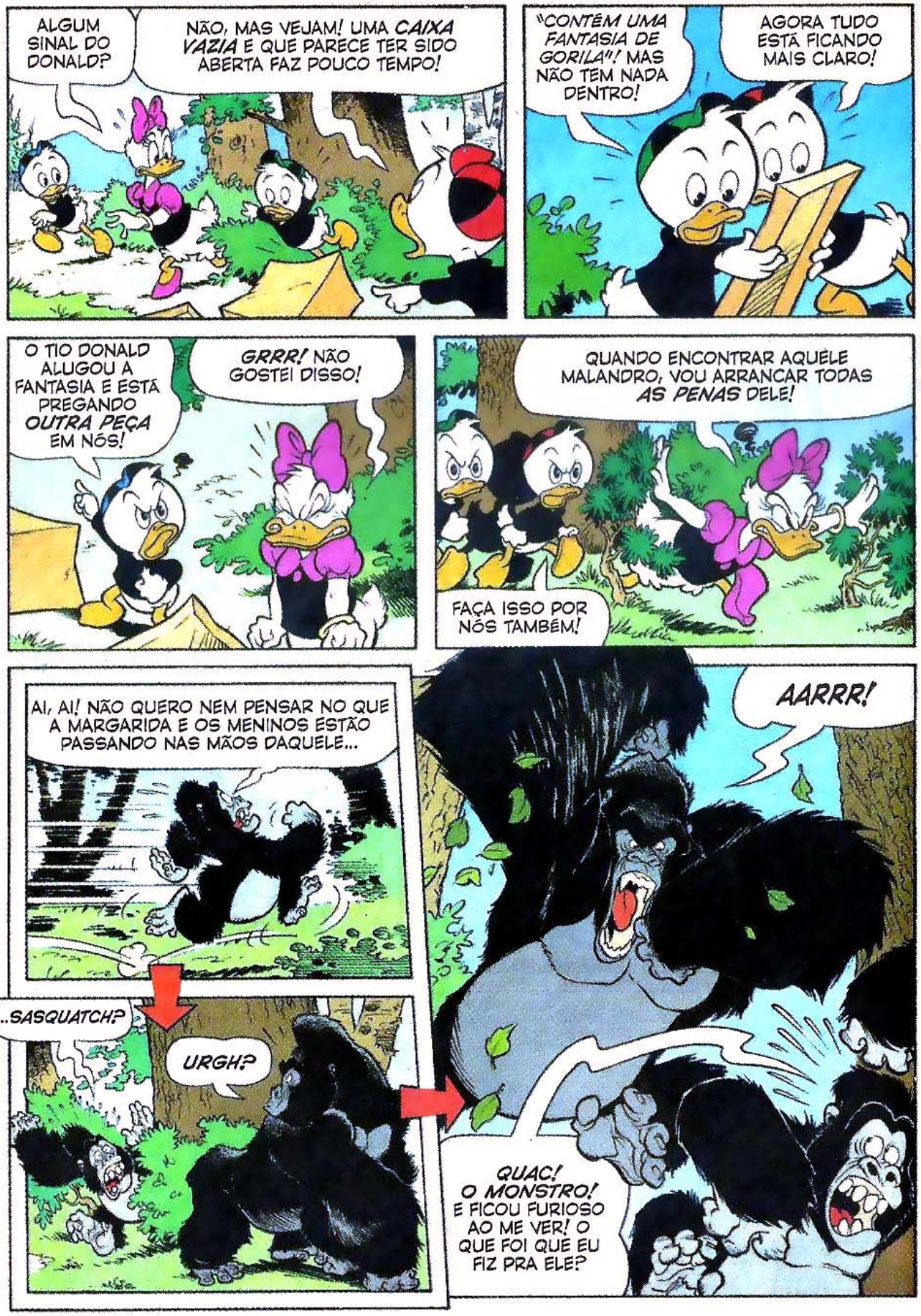

ENQUANTO ISSO...
PISE FUNDO, HORÁCIO! O GORILÃO LÁ ATRÁS ESTÁ *INQUIETO!*
ZOO DE PATÓPOLIS
NÃO É À TOA! ELE NÃO VÊ A HORA DE ENCONTRAR SUA *NOIVA!*
VAI SER LEGAL O JOJO CONHECER A GIGI!
ELE ESTAVA CANSADO DE SER O ÚNICO GORILA NO SEU ANTIGO ZOOLÓGICO DE GANSÓPOLIS!
*IAU!* CUIDADO COM AQUELE CERVO! *DESVIE!*
ESTOU DESVIANDO!
CRIIINCH!
MAS NÃO TÃO *FECHADO!*
CRÁS!
ZOO DE PATÓPOLIS
UUI! ESTÁ TUDO BEM?
?!
A-ACHO QUE SIM!
ENTÃO VAMOS VER SE O JOJO NÃO FICOU *ASSUSTADO* DEMAIS COM O CHOQUE!

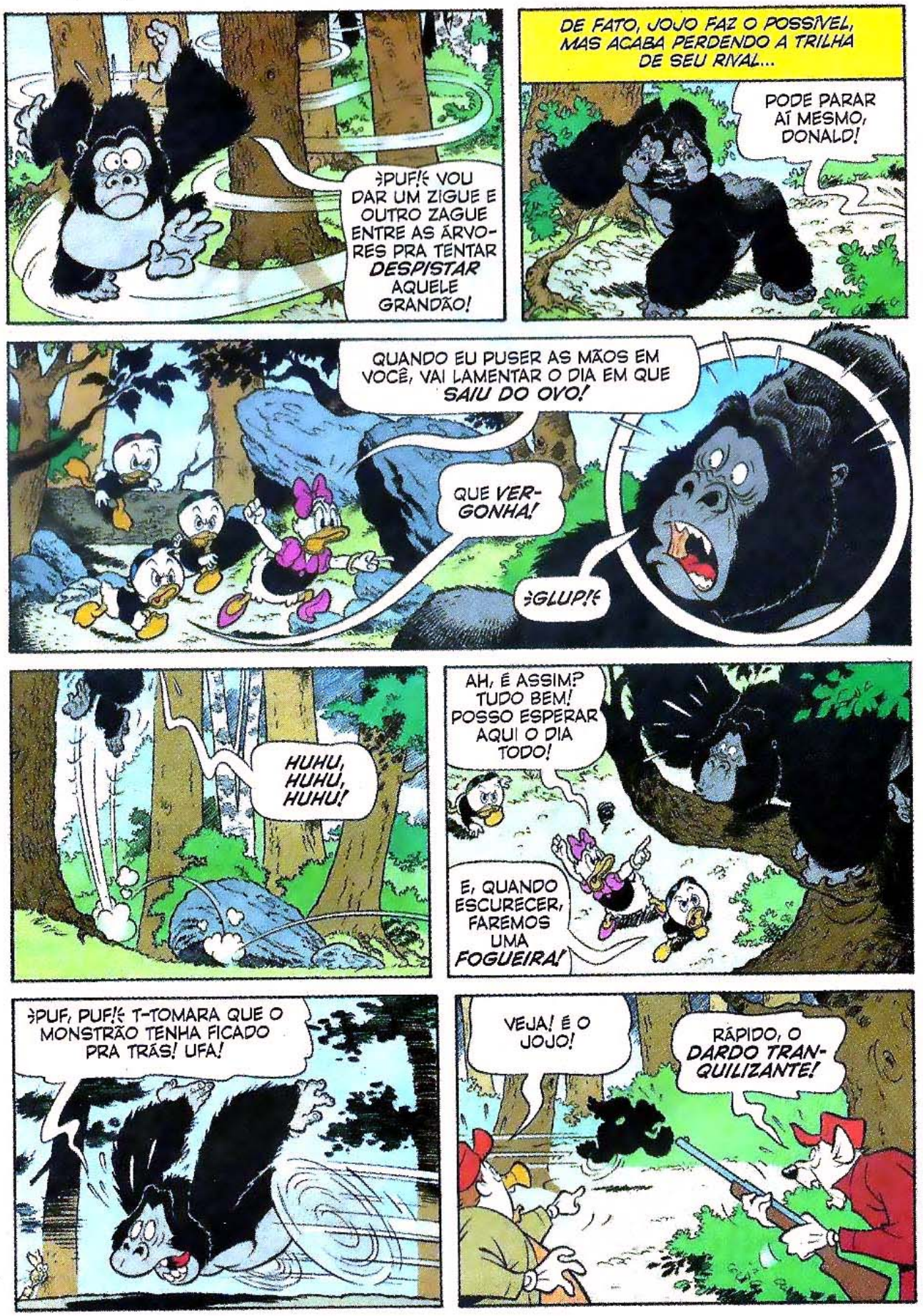

DE VOLTA AO ACAMPAMENTO...
BOM DIA, GAROTOS!
BOM DIA, MARGARIDA!
EI! VEJAM A BARRACA DO TIO DONALD! PARECE QUE FOI DESTRUÍDA POR ALGUMA COISA!
E ESSAS PEGADONAS VÃO DIRETO DAQUI PRO MEIO DA FLORESTA!
GLUP! SERÁ QUE FOI O SASQUATCH?
A FERA DEVE TER LEVADO O POBRE DONALD!
EH, EH! AGORA ELES NÃO ESTÃO SE ACHANDO A ÚLTIMA BOLACHA DO PACOTE!
ESPEREM UM MINUTO! AS PEGADAS SÃO MUITO RASAS!
TEM RAZÃO! UM ANIMAL TÃO GRANDE DEIXARIA MARCAS MAIS PROFUNDAS NO SOLO!
SÃO FAJUTAS, PESSOAL!
TIO DONALD MONTOU ESSA PEGADINHA PORQUE NÃO DEIXAMOS QUE ELE MANDASSE NO ACAMPAMENTO!
TSC! QUE COMPORTAMENTO INFANTIL!
DEIXEM PRA LÁ!
ISSO MESMO! ELE VAI VOLTAR QUANDO PERCEBER QUE SEU JOGUINHO NÃO DEU CERTO!
ENTÃO É ASSIM QUE VAI SER, NÃO?

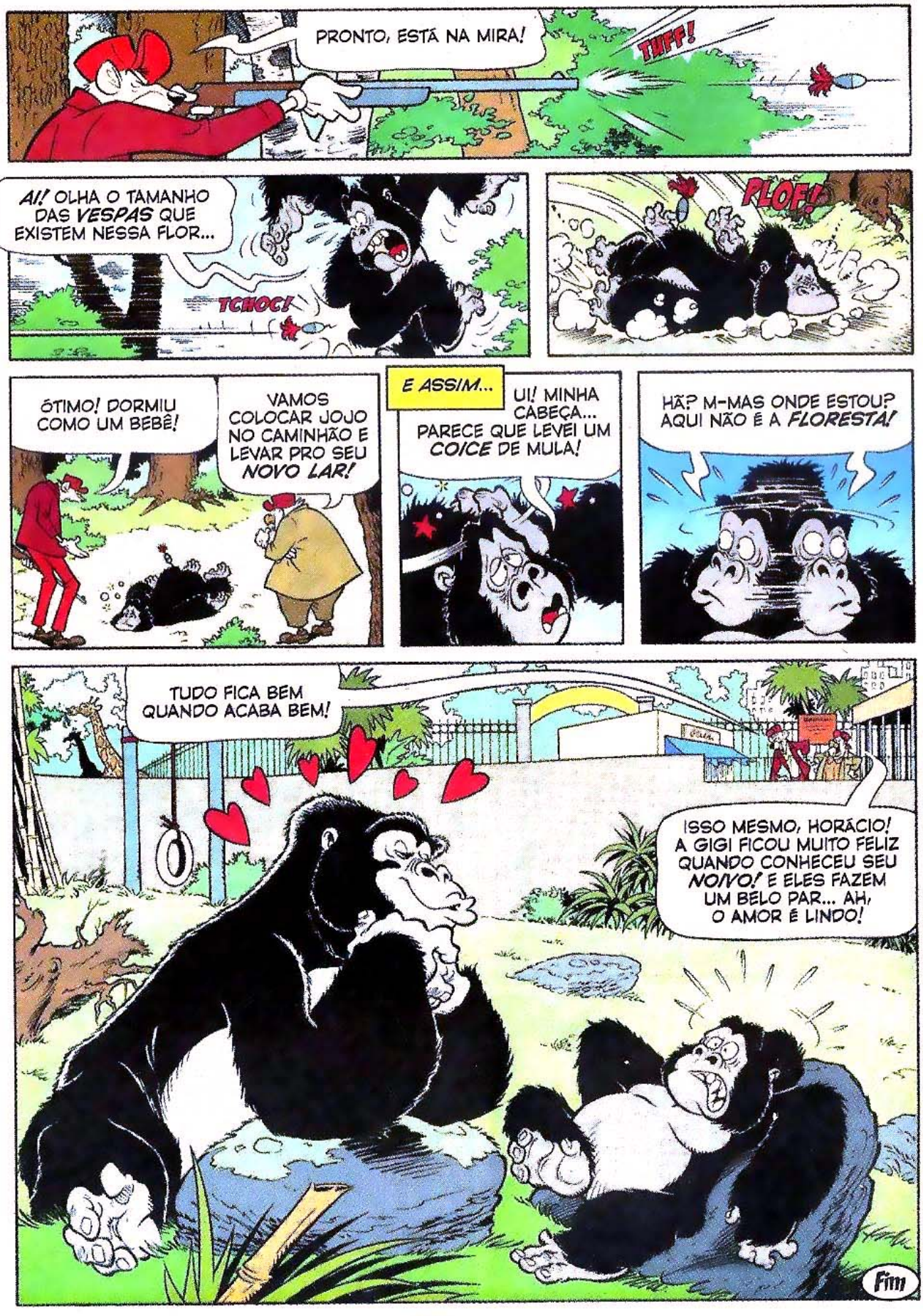
VOU TER QUE JOGAR *MAIS PESADO* PRA DAR UMA LIÇÃO NESSES MÉTIDOS!
¿GLUP!¿ O JOJO SE MANDOU!
PEGUE OS *DARDOS TRANQUILIZANTES* E VAMOS ATRÁS DELE!
NÃO POSSO PEGAR MEU CARRO! ENTÃO PRECISO PEDIR CARONA E...
CRUNCH!
HÃ? TEM ALGUÉM VINDO!
JOJO, CADÊ VOCÊ?
VOLTE, RAPAZ!
HUMPF! ESSES CAÇADORES PERDERAM SEU CÃO! BOA SORTE! ESTA FLORESTA É BEM *DENSA!*
CHEGUEI À ESTRADA BEM NA HORA! LÁ VEM UM CAMINHÃO!
VOU ATÉ A CIDADE MAIS PRÓXIMA ALUGAR UMA *FANTASIA!*


EM OUTRO LUGAR...
OVOS FRITOS COM BACON E PANQUECAS SAINDO, PESSOAL!
GRUNF?
HUM... ESSE CHEIRINHO ME DEU UMA FOME!
AURRR!
QUAC! EXISTE MESMO UM SASQUATCH!
O DONALD NÃO ESTAVA INVEN-TANDO!
IRC! ELE ESTÁ NOS SEGUINDO?
NÃO! ACHO QUE DESPISTAMOS A FERA! MAS SABE O QUE ISSO SIGNIFICA?
GLUP! TEMOS QUE ENCONTRAR O TIO DONALD!
OU O QUE SOBROU DELE!
CRIAC!
CHOMP! MUNCH!
BUUUURP!

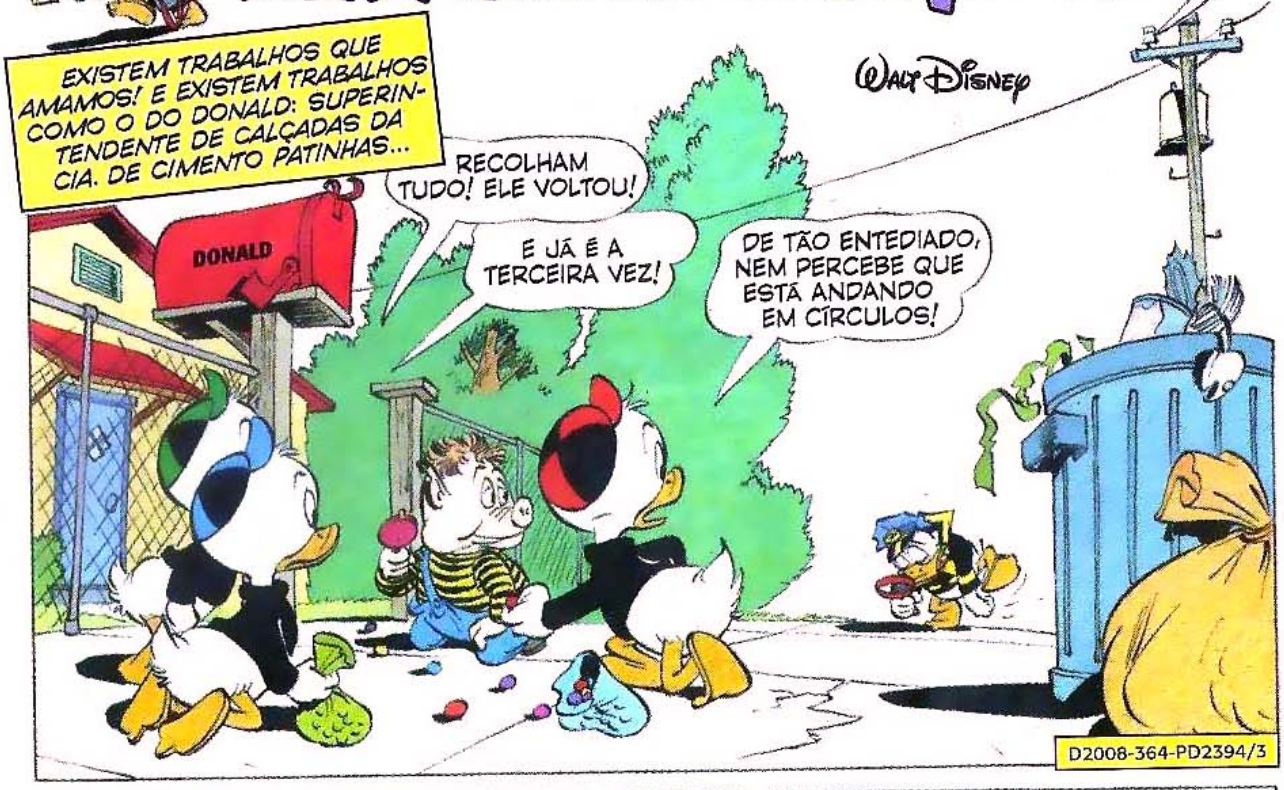

NA ESTRADA...
É AQUI MESMO QUE QUER FICAR, MOÇO? ESTAMOS BEM NO MEIO DO NADA!
SIM, AMIGO! TENHO UMA MISSÃO IMPORTANTE A CUMPRIR!
O IDEAL SERIA A FANTASIA DE SASQUATCH, MAS ELES SÓ TINHAM ESTA DE GORILA!
QUÉ, QUÉ! QUANDO OS MENINOS E A MARGARIDA ME VIREM, IRÃO DESMAIAR DE MEDO! QUÉ, QUÉ!
GRRAUURR, GRRR... GASP?
EI! ONDE ESTÃO TODOS?
ESTÁ TUDO DESTRUÍDO, PEGADAS ENORMES, TUFOS DE PELO PRETO...
¿GLUP!¿ SERÁ QUE EXISTE MESMO UM SASQUATCH?
PRECISO SALVAR A MARGARIDA E OS MENINOS! ELES PODEM ESTAR EM PERIGO!


ALGUM SINAL DO DONALD?
NÃO, MAS VEJAM! UMA CAIXA VAZIA E QUE PARECE TER SIDO ABERTA FAZ POUCO TEMPO!
"CONTÉM UMA FANTASIA DE GORILA"! MAS NÃO TEM NADA DENTRO!
AGORA TUDO ESTÁ FICANDO MAIS CLARO!
O TIO DONALD ALUGOU A FANTASIA E ESTÁ PREGANDO OUTRA PEÇA EM NÓS!
GRRR! NÃO GOSTEI DISSO!
QUANDO ENCONTRAR AQUELE MALANDRO, VOU ARRANCAR TODAS AS PENAS DELE!
FAÇA ISSO POR NÓS TAMBÉM!
AI, AI! NÃO QUERO NEM PENSAR NO QUE A MARGARIDA E OS MENINOS ESTÃO PASSANDO NAS MÃOS DAQUELE...
...SASQUATCH?
URGH?
AARRR!
QUAC! O MONSTRO! E FICOU FURIOSO AO ME VER! O QUE FOI QUE EU FIZ PRA ELE?


PUF! VOU DAR UM ZIGUE E OUTRO ZAGUE ENTRE AS ÁRVORES PRA TENTAR DESPISTAR AQUELE GRANDÃO!
DE FATO, JOJO FAZ O POSSÍVEL, MAS ACABA PERDENDO A TRILHA DE SEU RIVAL...
PODE PARAR AÍ MESMO, DONALD!
QUANDO EU PUSER AS MÃOS EM VOCÊ, VAI LAMENTAR O DIA EM QUE SAIU DO OVO!
QUE VERGONHA!
GLUP!
HUHU, HUHU, HUHU!
AH, É ASSIM? TUDO BEM! POSSO ESPERAR AQUI O DIA TODO!
E, QUANDO ESCURECER, FAREMOS UMA FOGUEIRA!
PUF, PUF! T-TOMARA QUE O MONSTRÃO TENHA FICADO PRA TRÁS! UFA!
VEJA! É O JOJO!
RÁPIDO, O DARDO TRANQUILIZANTE!

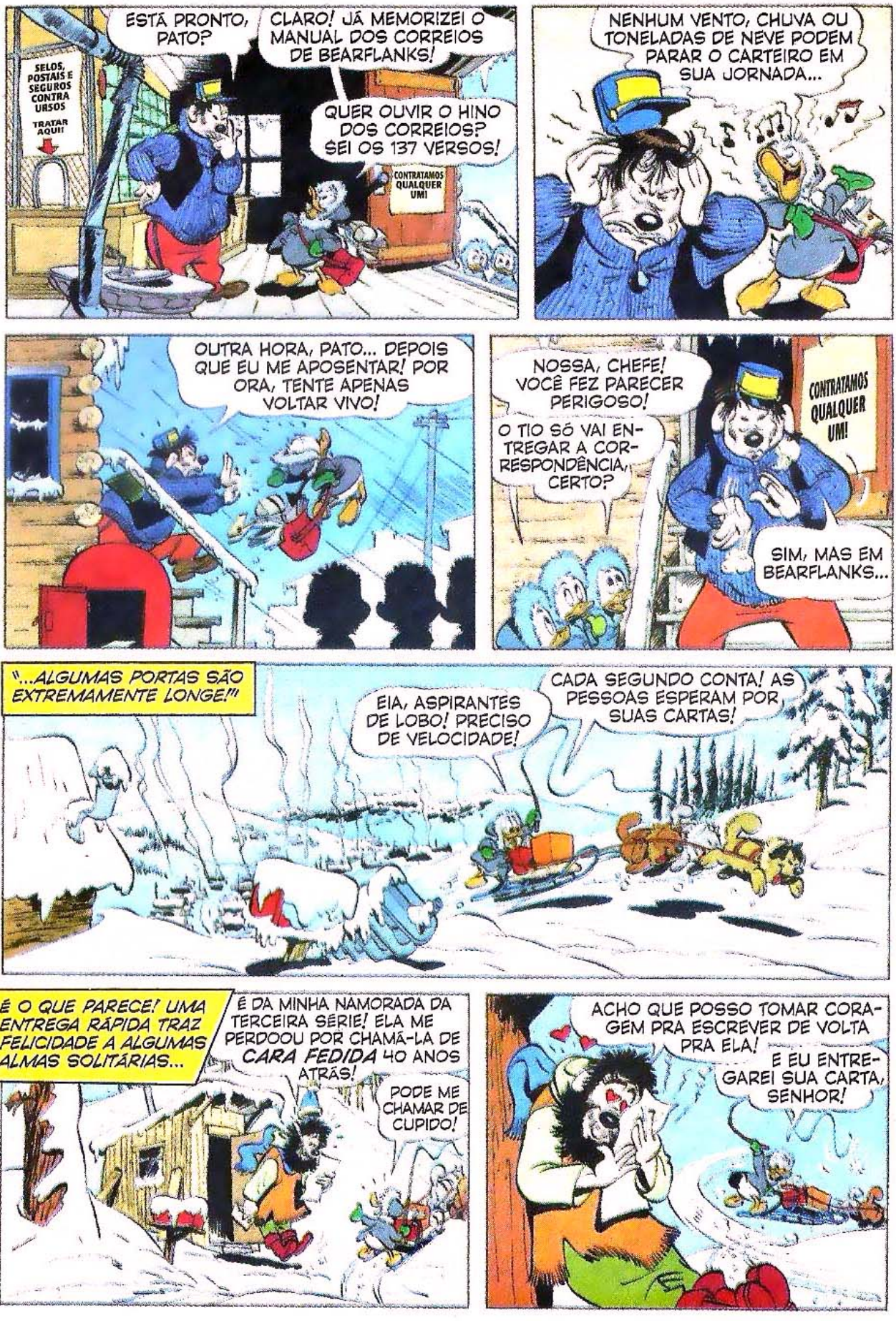

PRONTO, ESTÁ NA MIRA!
TUFF!
AI! OLHA O TAMANHO DAS VESPAS QUE EXISTEM NESSA FLOR...
TCHOC!
PLOF!
ÓTIMO! DORMIU COMO UM BEBÊ!
VAMOS COLOCAR JOJO NO CAMINHÃO E LEVAR PRO SEU NOVO LAR!
E ASSIM...
UI! MINHA CABEÇA... PARECE QUE LEVEI UM COICE DE MULA!
HÃ? M-MAS ONDE ESTOU? AQUI NÃO É A FLORESTA!
TUDO FICA BEM QUANDO ACABA BEM!
ISSO MESMO, HORÁCIO! A GIGI FICOU MUITO FELIZ QUANDO CONHECEU SEU NOIVO! E ELES FAZEM UM BELO PAR... AH, O AMOR É LINDO!
Fim

# MUITO ALÉM DE LUGAR NENHUM

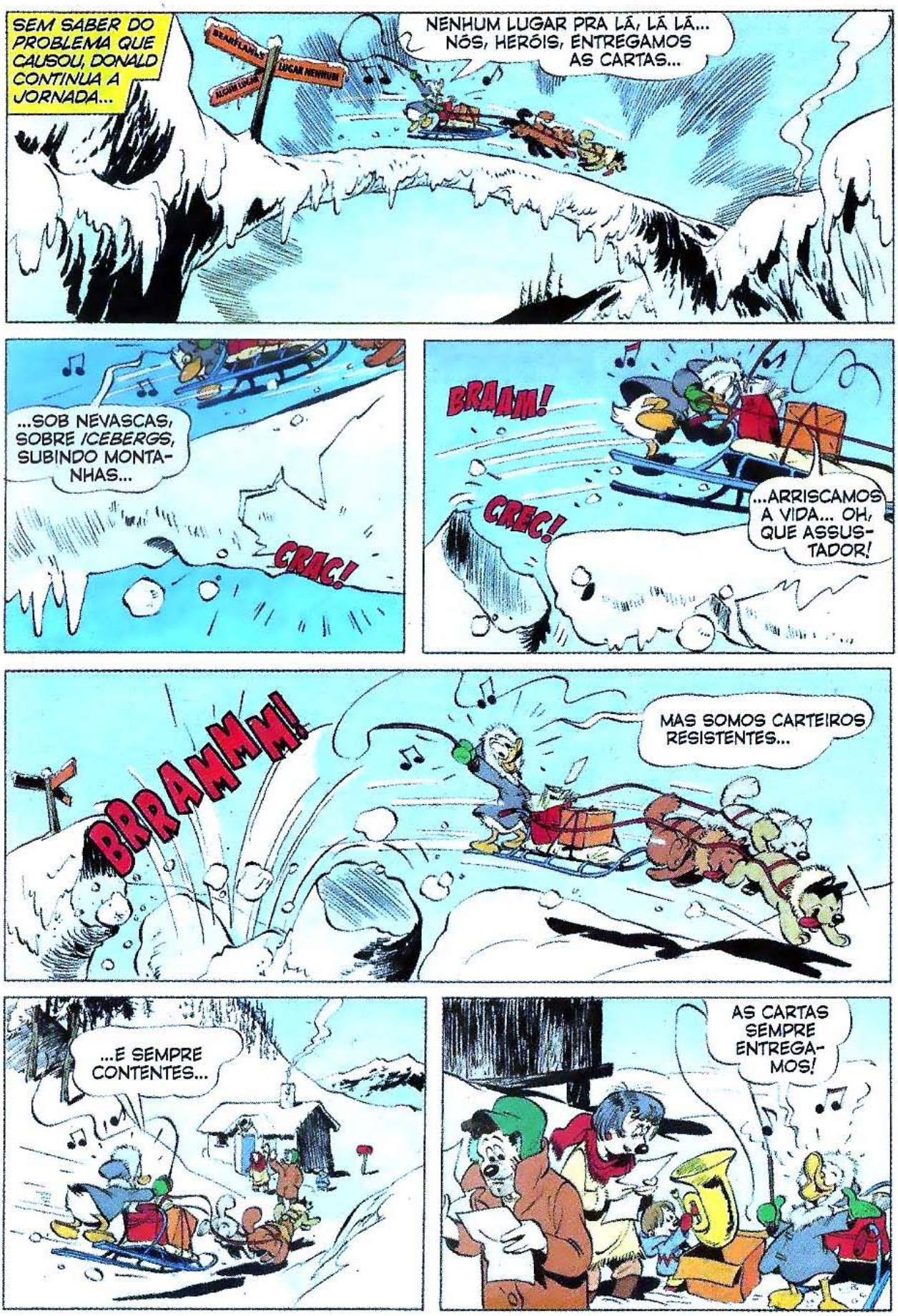


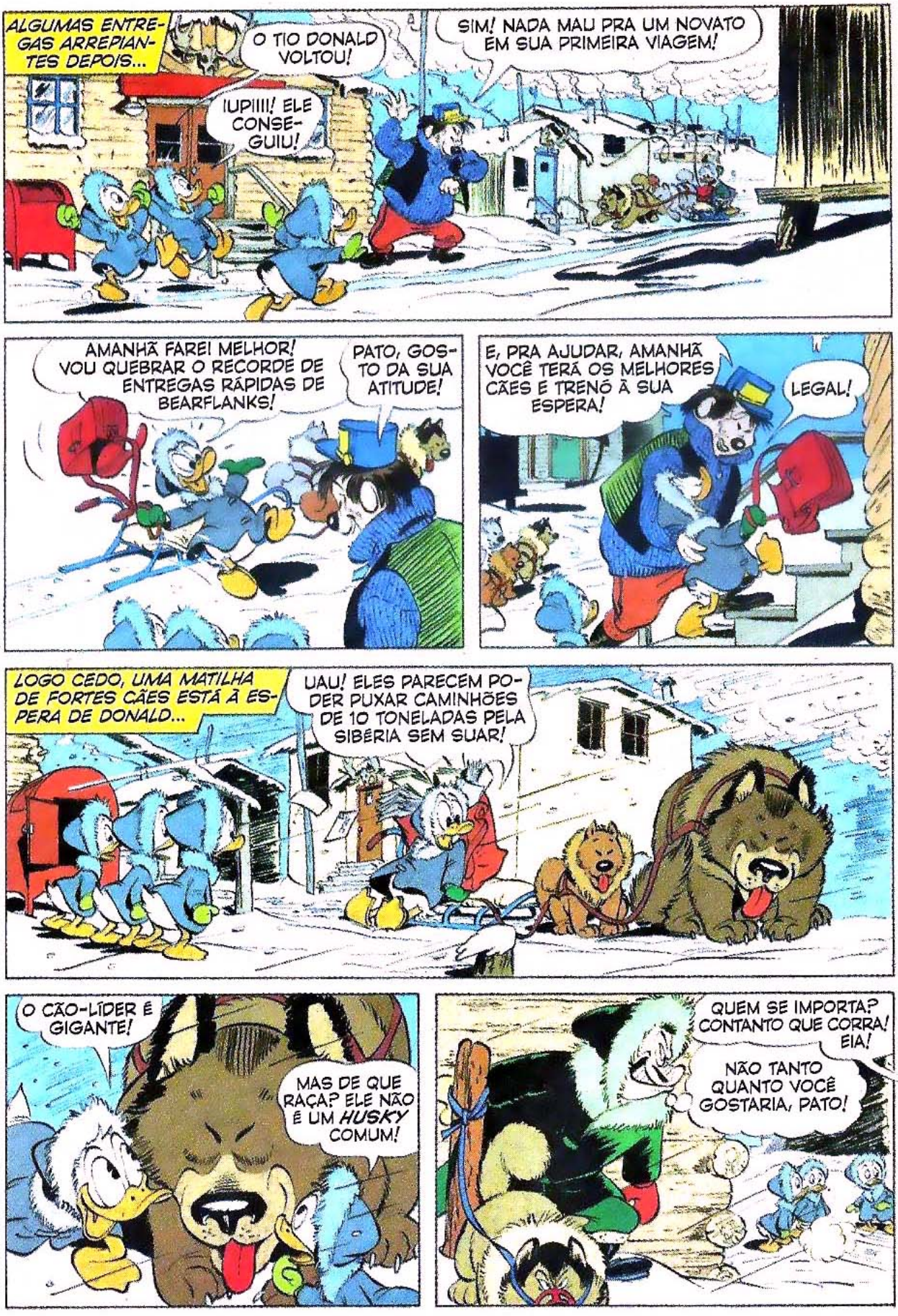
Argumento: CARL BARKS, JOHN LUSTIG • Roteiro: JOHN LUSTIG • Desenhos: DAAN JIPPES • Tradução e Letras: LUA AZUL

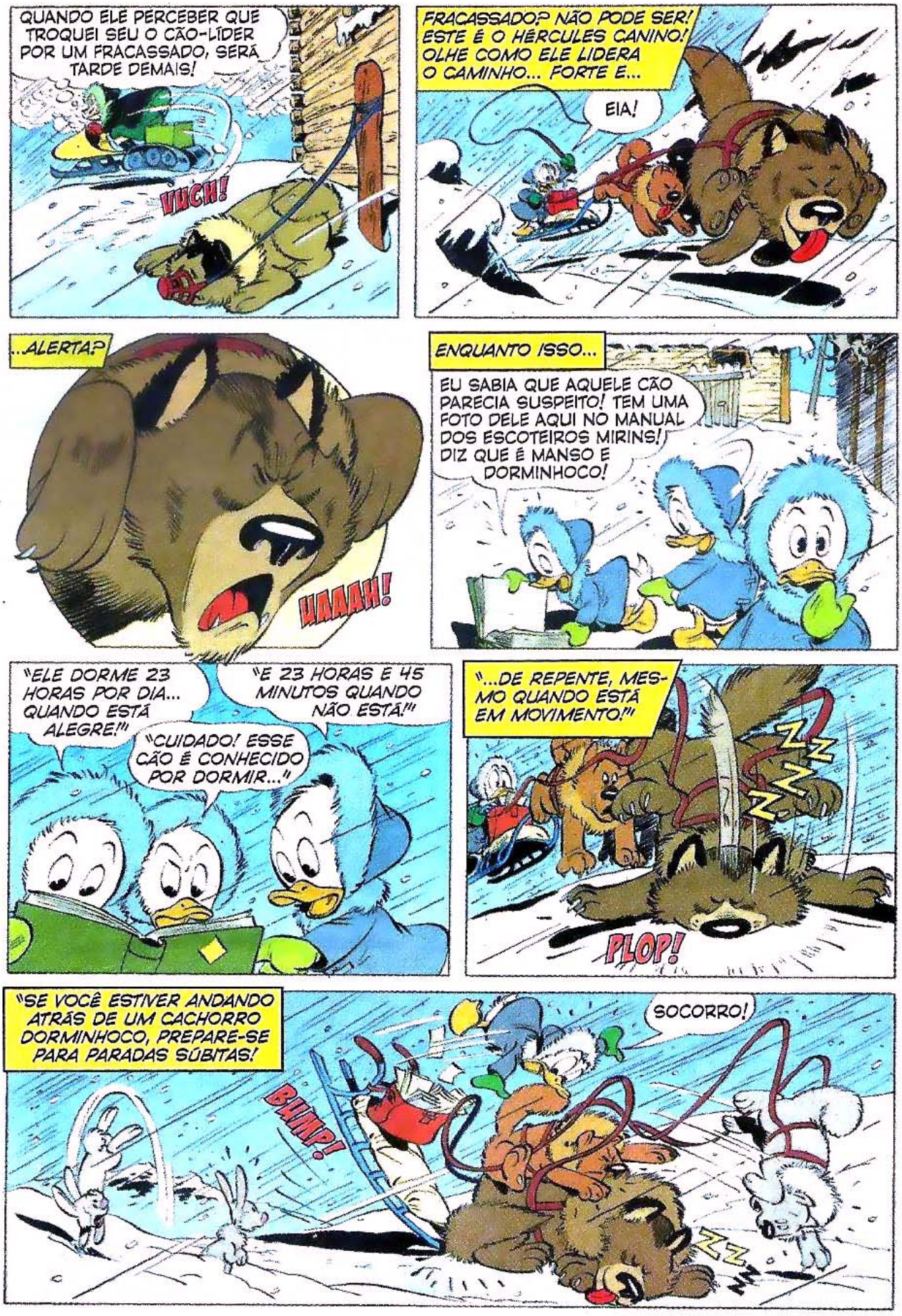
QUERO UM TRABALHO EMOCIONANTE, QUE FAÇA A DIFERENÇA...
...E DEIXE OS MENINOS ORGULHOSOS DE MIM!
DONALD
E, SE EU NÃO ACHAR NADA AQUI, IREI PRA OUTRO LUGAR!
PARIS! ROMA! TALVEZ ATÉ RATÓPOLIS!
NÃO QUEREMOS TER ORGULHO DE VOCÊ!
PREFERIMOS FICAR AQUI... COM NOSSOS AMIGOS!
DONALD ACHA UM TRABALHO BEM LONGE! EM BEARFLANKS, ALASCA, PARA SER EXATO (POPULAÇÃO DE 517 PESSOAS E UM GAMBÁ CONGELADO)...
¡BRRR! ¿O QUE VOCÊ VAI FAZER AQUI, TIO? PLANTAR CUBOS DE GELO?
NADA TÃO TRIVIAL, MENINOS!
TENHO O MAIS DURO E IMPORTANTE EMPREGO DA CIDADE!
SOU O NOVO CARTEIRO!
CORREIOS

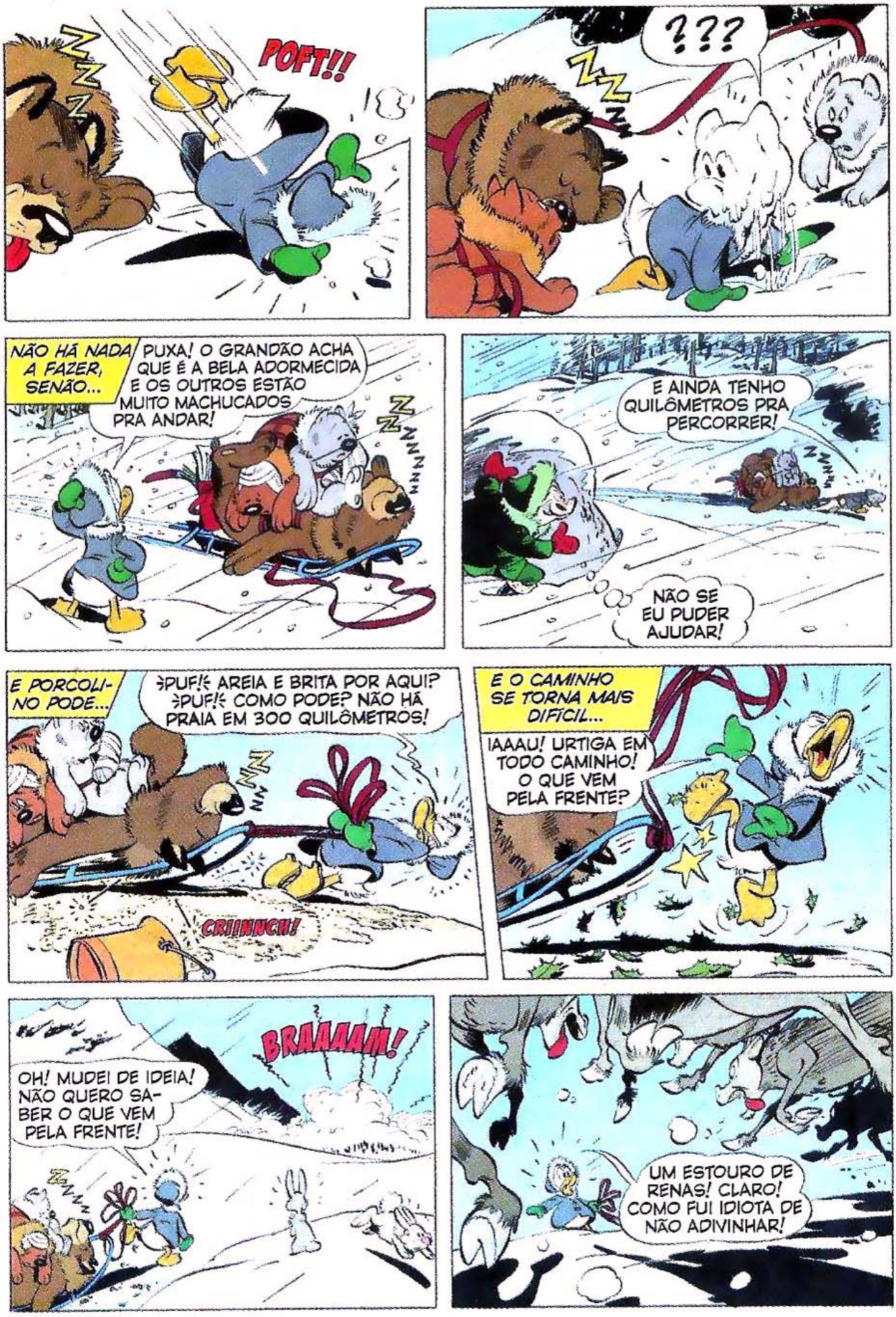

ESTÁ PRONTO, PATO?
CLARO! JÁ MEMORIZEI O MANUAL DOS CORREIOS DE BEARFLANKS!
QUER OUVIR O HINO DOS CORREIOS? SEI OS 137 VERSOS!
SELOS, POSTAIS E SEGUROS CONTRA URSOS
TRATAR AQUI!
CONTRATAMOS QUALQUER UM!
NENHUM VENTO, CHUVA OU TONELADAS DE NEVE PODEM PARAR O CARTEIRO EM SUA JORNADA...
OUTRA HORA, PATO... DEPOIS QUE EU ME APOSENTAR! POR ORA, TENTE APENAS VOLTAR VIVO!
NOSSA, CHEFE! VOCÊ FEZ PARECER PERIGOSO!
O TIO SÓ VAI ENTREGAR A CORRESPONDÊNCIA, CERTO?
CONTRATAMOS QUALQUER UM!
SIM, MAS EM BEARFLANKS...
"...ALGUMAS PORTAS SÃO EXTREMAMENTE LONGE!"
EIA, ASPIRANTES DE LOBO! PRECISO DE VELOCIDADE!
CADA SEGUNDO CONTA! AS PESSOAS ESPERAM POR SUAS CARTAS!
É O QUE PARECE! UMA ENTREGA RÁPIDA TRAZ FELICIDADE A ALGUMAS ALMAS SOLITÁRIAS...
É DA MINHA NAMORADA DA TERCEIRA SÉRIE! ELA ME PERDOOU POR CHAMÁ-LA DE CARA FEDIDA 40 ANOS ATRÁS!
PODE ME CHAMAR DE CUPIDO!
ACHO QUE POSSO TOMAR CORAGEM PRA ESCREVER DE VOLTA PRA ELA!
E EU ENTREGAREI SUA CARTA, SENHOR!

INFELIZMENTE NEM TUDO SÃO FLORES! NA PRÓXIMA PARADA...
OH! CONTAS, CONTAS E MAIS CONTAS!
NADA PRA COMER?
NADA BOM!
EU ESPERAVA UM CHEQUE PRA PAGAR NOSSA HIPOTECA!
DESCULPE! QUEM SABE AMANHÃ...
TLEC!
ALGUMAS PESSOAS SÃO MAL-HUMORADAS, COMO O PORCOLINO LEITÃO...
ENTREGA RECUSADA! O CURSO DE CONTROLE DE RAIVA POR CORRESPONDÊNCIA TEM 2 CENTAVOS DE TAXAS EM SELO!
POF!
NÃO POSSO VER VOCÊ SOFRER! PAGO SEUS 2 CENTAVOS COM PRAZER!
BAM!
NÓS DOIS FICAREMOS FELIZES SE VOCÊ FIZER O CURSO! ATÉ JÁ ESTOU ME SENTINDO MELHOR!
PELO MENOS RECEBEU ALGO DE BOM! POBRE DA SRA. DURANGA QUE SÓ RECEBEU CONTAS!
SÓ CONTAS? ENTÃO A VIÚVA NÃO RECEBEU O CHEQUE DA COMPANHIA DE PETRÓLEO E NÃO PODE PAGAR A HIPOTECA!
SE O CHEQUE NÃO CHEGAR AMANHÃ, SUAS TERRAS E DIREITOS SOBRE O PETRÓLEO SERÃO MEUS!
NÃO SERIA UMA PENA? EH, EH!


SEM SABER DO PROBLEMA QUE CAUSOU, DONALD CONTINUA A JORNADA...
BEARFALLS
ALGUM LUGAR
LUGAR NENHUM
NENHUM LUGAR PRA LÁ, LÁ LÁ... NÓS, HERÓIS, ENTREGAMOS AS CARTAS...
...SOB NEVASCAS, SOBRE ICEBERGS, SUBINDO MONTANHAS...
CRAC!
BRAAM!
CREC!
...ARRISCAMOS A VIDA... OH, QUE ASSUSTADOR!
BRRAMMM!
MAS SOMOS CARTEIROS RESISTENTES...
...E SEMPRE CONTENTES...
AS CARTAS SEMPRE ENTREGAMOS!


ALGUMAS ENTREGAS ARREPIANTES DEPOIS...
O TIO DONALD VOLTOU!
IUPIIII! ELE CONSEGUIU!
SIM! NADA MAU PRA UM NOVATO EM SUA PRIMEIRA VIAGEM!
AMANHÃ FAREI MELHOR! VOU QUEBRAR O RECORDE DE ENTREGAS RÁPIDAS DE BEARFLANKS!
PATO, GOSTO DA SUA ATITUDE!
E, PRA AJUDAR, AMANHÃ VOCÊ TERÁ OS MELHORES CÃES E TRENÓ À SUA ESPERA!
LEGAL!
LOGO CEDO, UMA MATILHA DE FORTES CÃES ESTÁ À ESPERA DE DONALD...
UAU! ELES PARECEM PODER PUXAR CAMINHÕES DE 10 TONELADAS PELA SIBÉRIA SEM SUAR!
O CÃO-LÍDER É GIGANTE!
MAS DE QUE RAÇA? ELE NÃO É UM HUSKY COMUM!
QUEM SE IMPORTA? CONTANTO QUE CORRA! EIA!
NÃO TANTO QUANTO VOCÊ GOSTARIA, PATO!


QUANDO ELE PERCEBER QUE TROQUEI SEU O CÃO-LÍDER POR UM FRACASSADO, SERÁ TARDE DEMAIS!
VUCH!
FRACASSADO? NÃO PODE SER! ESTE É O HÉRCULES CANINO! OLHE COMO ELE LIDERA O CAMINHO... FORTE E...
EIA!
...ALERTA?
HAAAH!
ENQUANTO ISSO...
EU SABIA QUE AQUELE CÃO PARECIA SUSPEITO! TEM UMA FOTO DELE AQUI NO MANUAL DOS ESCOTEIROS MIRINS! DIZ QUE É MANSO E DORMINHOCO!
"ELE DORME 23 HORAS POR DIA... QUANDO ESTÁ ALEGRE!"
"E 23 HORAS E 45 MINUTOS QUANDO NÃO ESTÁ!"
"CUIDADO! ESSE CÃO É CONHECIDO POR DORMIR..."
"...DE REPENTE, MESMO QUANDO ESTÁ EM MOVIMENTO!"
ZZZZ
PLOP!
"SE VOCÊ ESTIVER ANDANDO ATRÁS DE UM CACHORRO DORMINHOCO, PREPARE-SE PARA PARADAS SÚBITAS!
SOCORRO!
BUMP!
ZZZ


POFT!!
???
NÃO HÁ NADA A FAZER, SENÃO...
PUXA! O GRANDÃO ACHA QUE É A BELA ADORMECIDA E OS OUTROS ESTÃO MUITO MACHUCADOS PRA ANDAR!
E AINDA TENHO QUILÔMETROS PRA PERCORRER!
NÃO SE EU PUDER AJUDAR!
E PORCOLINO PODE...
PUF! AREIA E BRITA POR AQUI? PUF! COMO PODE? NÃO HÁ PRAIA EM 300 QUILÔMETROS!
CRIIINCH!
E O CAMINHO SE TORNA MAIS DIFÍCIL...
IAAAU! URTIGA EM TODO CAMINHO! O QUE VEM PELA FRENTE?
BRAAAAM!
OH! MUDEI DE IDEIA! NÃO QUERO SABER O QUE VEM PELA FRENTE!
UM ESTOURO DE RENAS! CLARO! COMO FUI IDIOTA DE NÃO ADIVINHAR!

ESMAGADO POR UMA RENA! QUE BELO EPITÁFIO!
BRAAM!

UAU! PENSEI QUE AS RENAS VOAVAM!
ZZZ

DEIXA PRA LÁ! TENHO CARTAS PRA ENTREGAR!
Z
Z
WWW

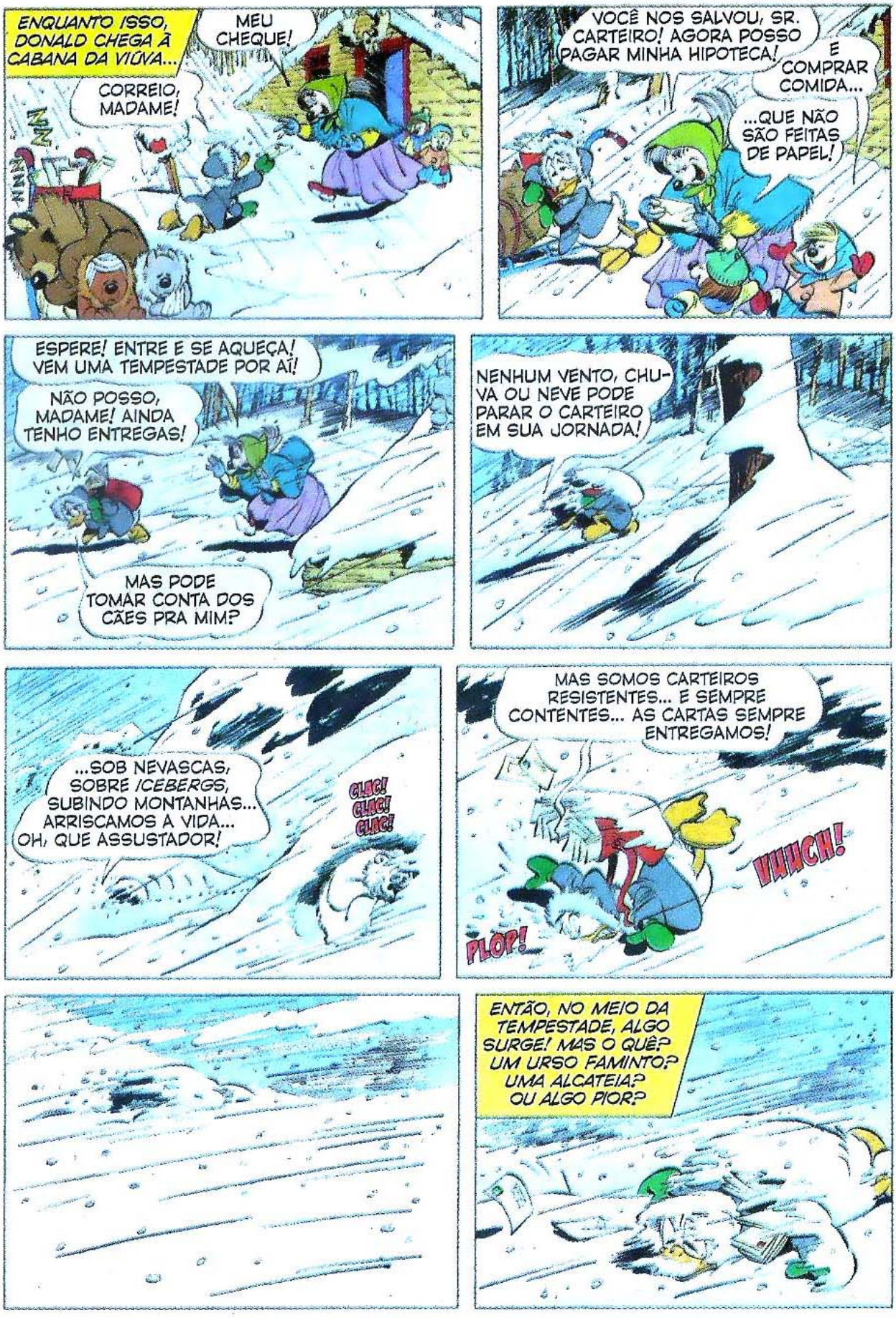
ESSE PATO É MUITO ESTÚPIDO PRA PERCEBER QUE FOI SABOTADO!

É MINHA ÚLTIMA CHANCE! QUANDO ELE CHEGAR AO CUME DA MONTANHA, SERÁ SÓ DESCIDA PRA CASA DA VIÚVA DURANGA!

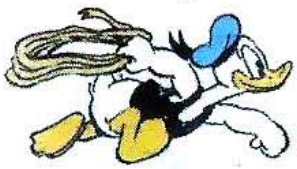
MESMO AQUELE PATO IDIOTA NÃO É BURRO O SUFICIENTE PRA CONTINUAR...

...SE PENSAR QUE TEM UM URSO FAMINTO NO CAMINHO!

QUANDO DONALD ALCANÇA O CUME, ESTÁ MUITO CANSADO PARA SE PREOCUPAR COM URSOS OU QUALQUER OUTRA COISA...
MAIS UM PASSO... É TUDO QUE CONSIGO DAR!
ZZZZZ
FELIZMENTE UM PASSO É O SUFICIENTE! A GRAVIDADE TOMA CONTA DO RESTO...
OOOPS!
BUMP
YAHHOO!
!!!!
GRRRR!
ZZZZZZZ
BUMP!
CONC!
???
!!!
CHLEP!
PUXA! OU SOU O JANTAR... OU ESTAMOS NOIVOS!


ENQUANTO ISSO, DONALD CHEGA À CABANA DA VIÚVA...
MEU CHEQUE!
CORREIO, MADAME!
VOCÊ NOS SALVOU, SR. CARTEIRO! AGORA POSSO PAGAR MINHA HIPOTECA!
E COMPRAR COMIDA...
...QUE NÃO SÃO FEITAS DE PAPEL!
ESPERE! ENTRE E SE AQUEÇA! VEM UMA TEMPESTADE POR AÍ!
NÃO POSSO, MADAME! AINDA TENHO ENTREGAS!
MAS PODE TOMAR CONTA DOS CÃES PRA MIM?
NENHUM VENTO, CHUVA OU NEVE PODE PARAR O CARTEIRO EM SUA JORNADA!
...SOB NEVASCAS, SOBRE ICEBERGS, SUBINDO MONTANHAS... ARRISCAMOS A VIDA... OH, QUE ASSUSTADOR!
CLAC! CLAC! CLAC!
MAS SOMOS CARTEIROS RESISTENTES... E SEMPRE CONTENTES... AS CARTAS SEMPRE ENTREGAMOS!
VHUCH!
PLOP!
ENTÃO, NO MEIO DA TEMPESTADE, ALGO SURGE! MAS O QUÊ? UM URSO FAMINTO? UMA ALCATEIA? OU ALGO PIOR?

NÃO!
TIO DONALD!
SABÍAMOS QUE AQUELE CACHORRO IRIA DEIXAR VOCÊ NA MÃO!
P-PRECISO ENTREGAR AS CARTAS!
AGORA NÃO! VAMOS VOLTAR PRA CIDADE ANTES QUE VOCÊ CONGELE!
MAS, INFELIZMENTE, ELE NÃO TEM NENHUMA RECEPÇÃO DE HERÓI...
PATO, VOCÊ MARCOU UM NOVO RECORDE! NUNCA UM CARTEIRO SE ATRASOU TANTO!
E VOCÊ NEM ENTREGOU TODAS AS CARTAS!
PATO HORRÍVEL! SEM MINHA REVISTA DE TV, PERDI O ÚLTIMO EPISÓDIO DA MINHA NOVELA FAVORITA!
PERDI MINHAS CONTAS!
PERDI MEUS FOLHETOS!
VOCÊ VAI PERDER UM DENTE SE NÃO FIZER MELHOR AMANHÃ!
POF!
NO DIA SEGUINTE, NOSSOS HERÓIS ESTÃO BEM LONGE...
...E VOLTAMOS PRA CASA!
O TIO DISSE QUE NÃO PRECISA DE UM TRABALHO QUE TESTE SUA CORAGEM! ELE ESTÁ CHEIO DE EMOÇÃO!
SEU TRABALHO EMOCIONANTE AGORA É O DE SUPERINTENDENTE DE CALÇADAS!
AH, O SUSPENSE! SERÁ QUE VAI ACHAR UMA RACHADURA NOVA HOJE?
Fim



# WALT DISNEY OS QUERIDINHOS

DONALD E MARGARIDA ESTÃO DE FÉRIAS EM ST. DELUXE...

NÃO ENTENDO POR QUE ESCOLHEU ESTE LUGAR PRAS NOSSAS FÉRIAS... ESTÁ TUDO LOTADO!

PORQUE ESPERO ENCONTRAR ALGUÉM FAMOSO POR AQUI... ASSIM COMO TODOS!

D2008-193-PD2394/4

CEDO OU TARDE, ENCONTRAREI UMA CELEBRIDADE! VOCÊ VAI VER!

TSC!

DEVE HAVER UMA ESTRELA EM ALGUM LUGAR POR ALI!

MARGARIDA, ESTA PRAIA ESTÁ CHEIA DE TURISTAS! QUAL A CHANCE DE ENCONTRAR UMA ESTRELA AQUI?

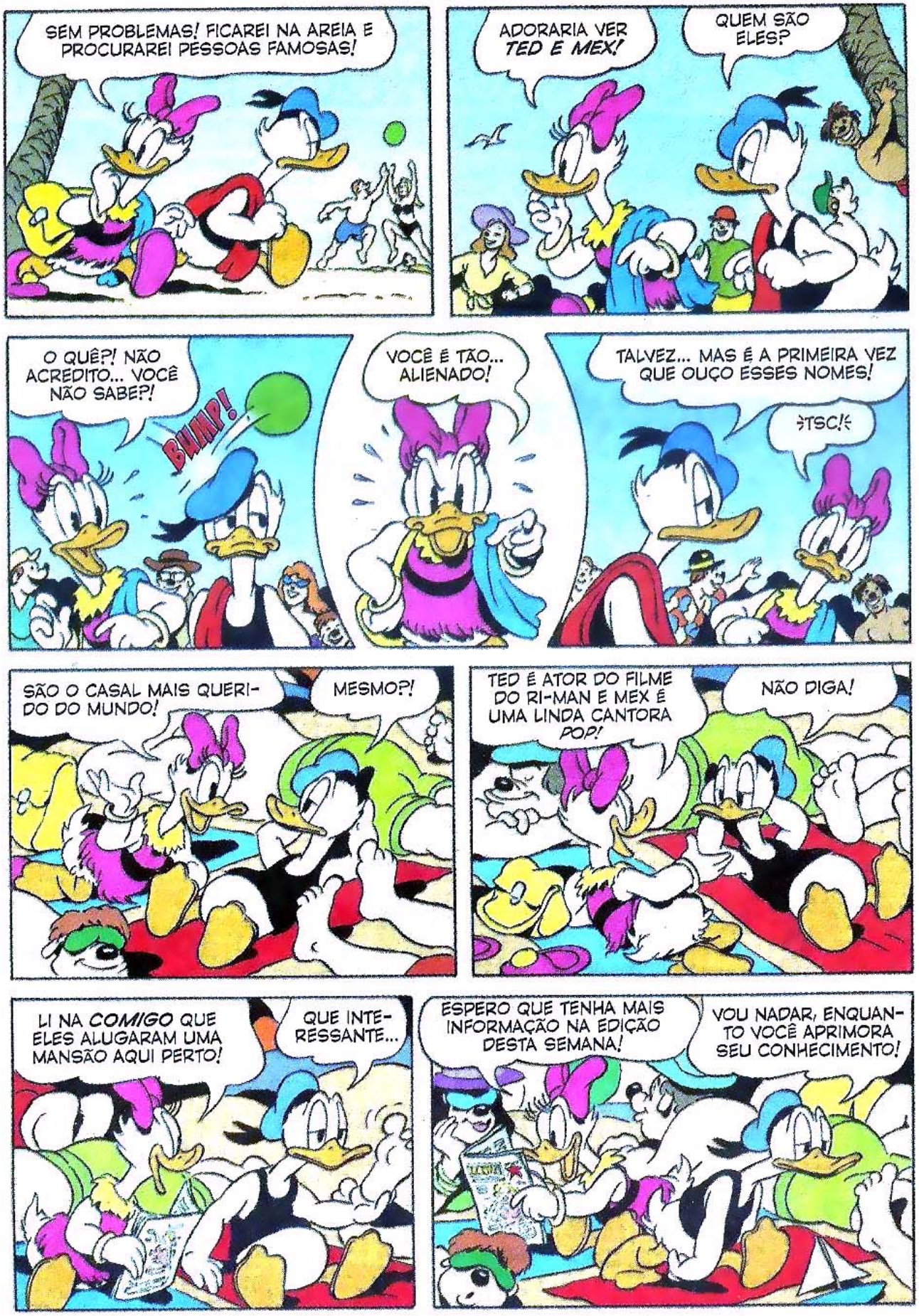
DONALD, NÃO SEJA TÃO PESSI... QUAC!

BONC!

BEM... PARECE QUE VOCÊ CONSEGUIU VER ESTRELAS!

HUM... É UM ALERTA AOS BANHISTAS PRA TOMAREM CUIDADO COM A ÁGUA-VIVA ROSA E BRANCA!

Argumento: PAUL HALAS • Roteiro e Desenhos: MARCO ROTA • Tradução e Letras: LUA AZUL

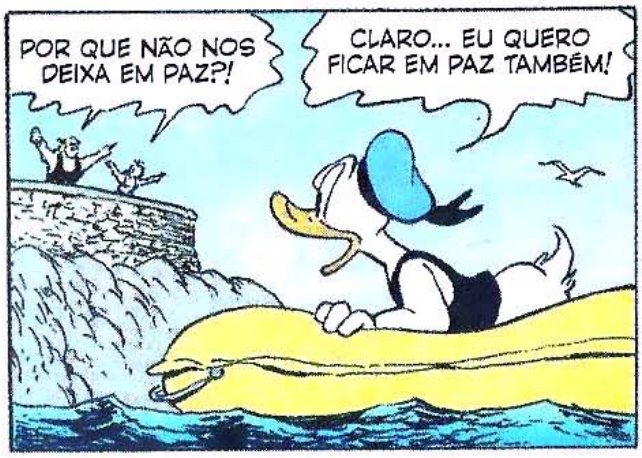

SEM PROBLEMAS! FICAREI NA AREIA E PROCURAREI PESSOAS FAMOSAS!
ADORARIA VER *TED E MEX!*
QUEM SÃO ELES?
O QUÊ?! NÃO ACREDITO... VOCÊ NÃO SABE?!
BUMP!
VOCÊ É TÃO... ALIENADO!
TALVEZ... MAS É A PRIMEIRA VEZ QUE OUÇO ESSES NOMES!
TSC!
SÃO O CASAL MAIS QUERIDO DO MUNDO!
MESMO?!
TED É ATOR DO FILME DO RI-MAN E MEX É UMA LINDA CANTORA *POP!*
NÃO DIGA!
LI NA *COMIGO* QUE ELES ALUGARAM UMA MANSÃO AQUI PERTO!
QUE INTERESSANTE...
ESPERO QUE TENHA MAIS INFORMAÇÃO NA EDIÇÃO DESTA SEMANA!
VOU NADAR, ENQUANTO VOCÊ APRIMORA SEU CONHECIMENTO!

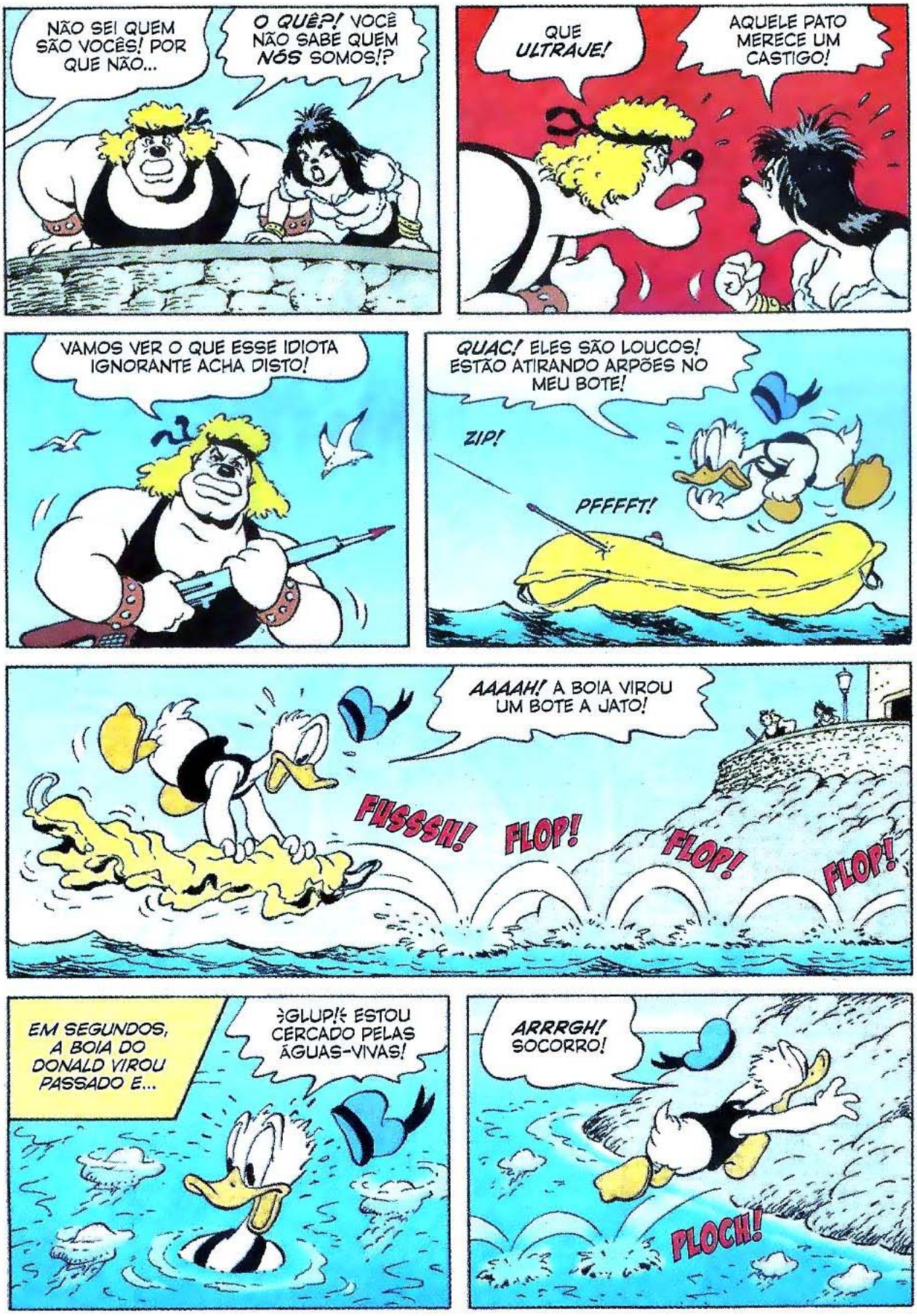
CUIDADO COM A ÁGUA-VIVA, DONALD!
ELAS NÃO DEVEM SER PIORES QUE ISTO...
MAS TALVEZ ELA TENHA RAZÃO! E SEJA MELHOR USAR UMA BOIA...

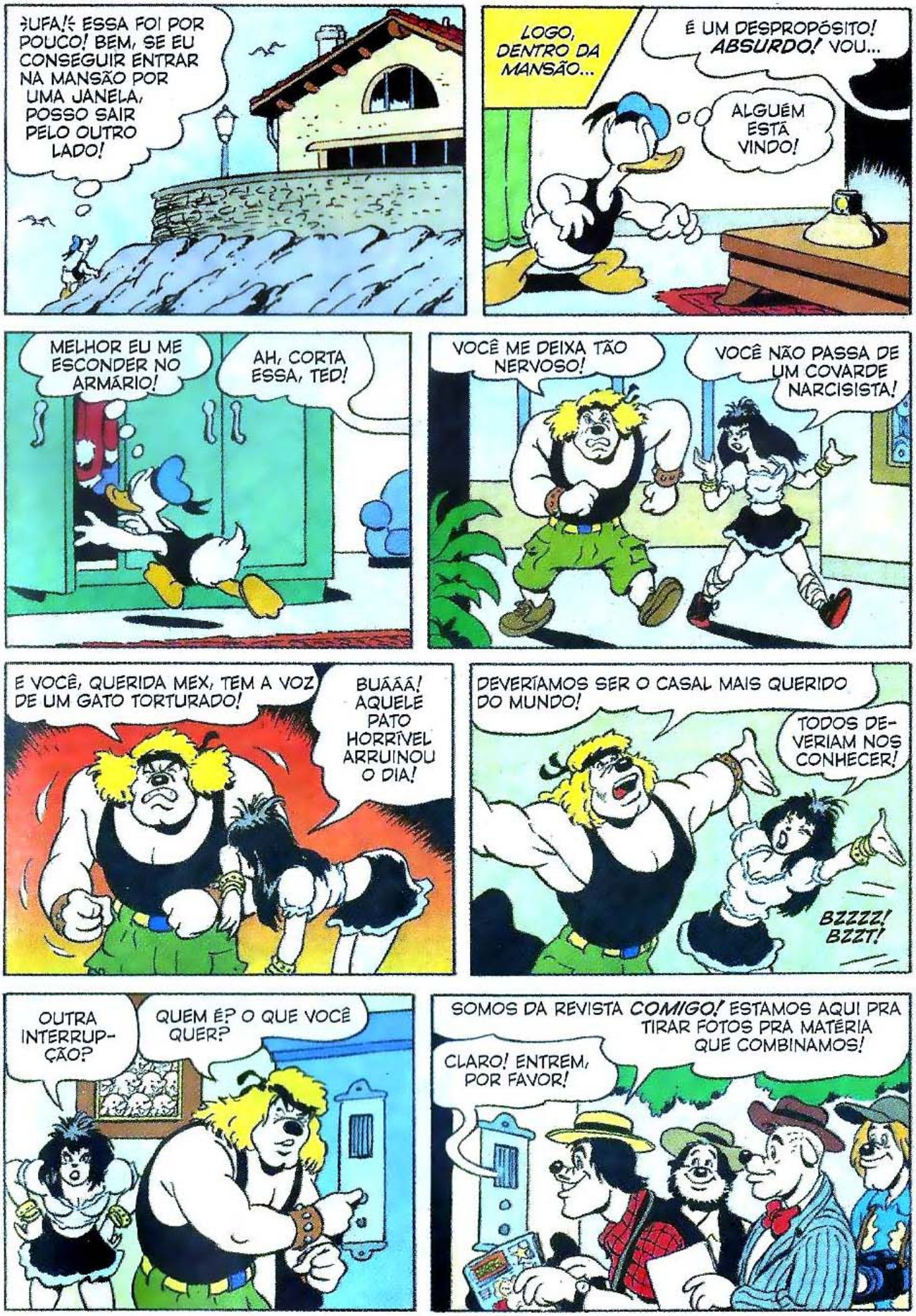
ENTÃO...
AH... QUE FELICIDADE! ESTÁ TÃO BOM AQUI, LONGE DA MULTIDÃO! ACHO QUE VOU TIRAR UMA SONECA!

ALGUM TEMPO DEPOIS...
SAIA DAQUI! VÁ EMBORA!
ZZZZ... ZZZ...
EI! SAIA DAQUI!
?!
EI, VOCÊ! CAI FORA!
QUEM... QUANDO... ONDE?

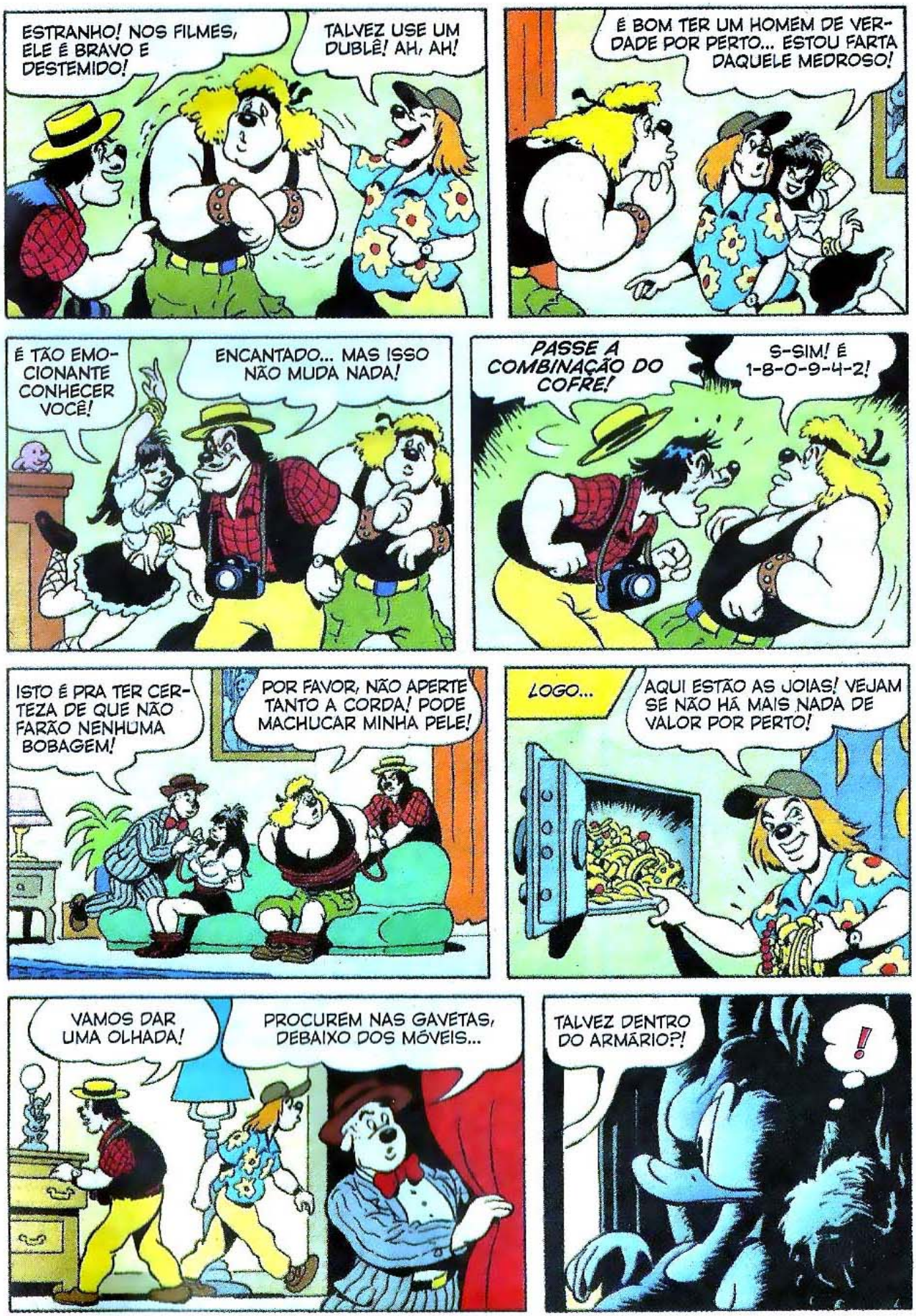
VOCÊ AÍ NA BOIA.... NÃO QUEREMOS NENHUM PAPARAZZO POR PERTO!
ACHO QUE ELES ESTÃO FALANDO COMIGO!

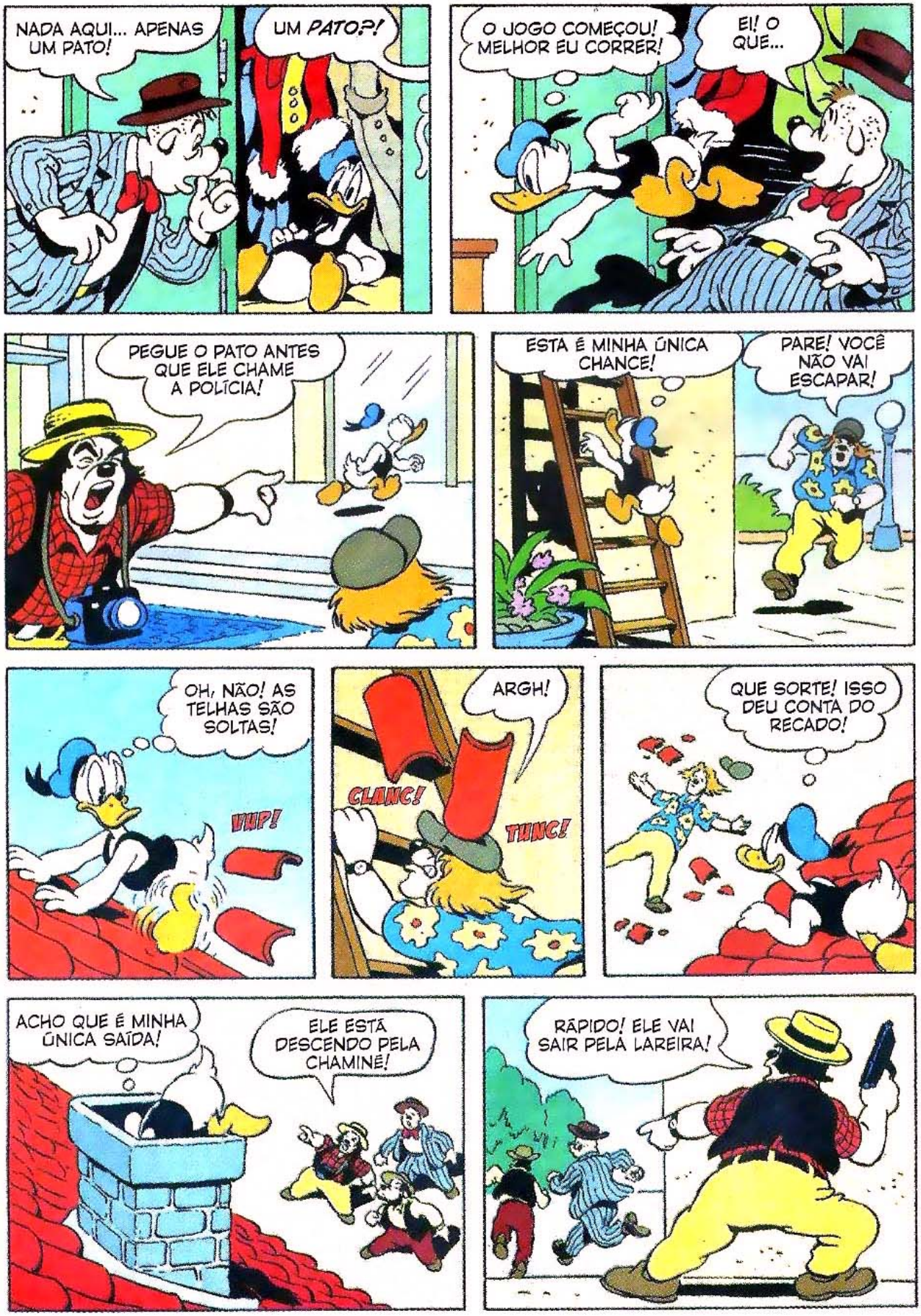

POR QUE NÃO NOS DEIXA EM PAZ?!
CLARO... EU QUERO FICAR EM PAZ TAMBÉM!


NÃO SEI QUEM SÃO VOCÊS! POR QUE NÃO...
O QUÊ?! VOCÊ NÃO SABE QUEM NÓS SOMOS!?
QUE ULTRAJE!
AQUELE PATO MERECE UM CASTIGO!
VAMOS VER O QUE ESSE IDIOTA IGNORANTE ACHA DISTO!
QUAC! ELES SÃO LOUCOS! ESTÃO ATIRANDO ARPÕES NO MEU BOTE!
ZIP!
PFFFFT!
AAAAH! A BOIA VIROU UM BOTE A JATO!
FUSSSH!
FLOP!
FLOP!
FLOP!
EM SEGUNDOS, A BOIA DO DONALD VIROU PASSADO E...
¿GLUP!¿ ESTOU CERCADO PELAS ÁGUAS-VIVAS!
ARRRGH! SOCORRO!
PLOCH!


UFA! ESSA FOI POR POUCO! BEM, SE EU CONSEGUIR ENTRAR NA MANSÃO POR UMA JANELA, POSSO SAIR PELO OUTRO LADO!
LOGO, DENTRO DA MANSÃO...
É UM DESPROPÓSITO! ABSURDO! VOU...
ALGUÉM ESTÁ VINDO!
MELHOR EU ME ESCONDER NO ARMÁRIO!
AH, CORTA ESSA, TED!
VOCÊ ME DEIXA TÃO NERVOSO!
VOCÊ NÃO PASSA DE UM COVARDE NARCISISTA!
E VOCÊ, QUERIDA MEX, TEM A VOZ DE UM GATO TORTURADO!
BUÁÁÁ! AQUELE PATO HORRÍVEL ARRUINOU O DIA!
DEVERÍAMOS SER O CASAL MAIS QUERIDO DO MUNDO!
TODOS DEVERIAM NOS CONHECER!
BZZZZ! BZZT!
OUTRA INTERRUPÇÃO?
QUEM É? O QUE VOCÊ QUER?
SOMOS DA REVISTA COMIGO! ESTAMOS AQUI PRA TIRAR FOTOS PRA MATÉRIA QUE COMBINAMOS!
CLARO! ENTREM, POR FAVOR!

ENTÃO...
MEU URSINHO E EU GOSTAMOS DE FICAR SOZINHOS, SEM NENHUMA PERTURBAÇÃO! MAS FAREMOS UMA EXCEÇÃO PRA VOCÊS!
A REVISTA COMIGO SEMPRE NOS TRATOU MUITO BEM! VOCÊS ENFATIZAM O AMOR VERDADEIRO QUE SENTIMOS UM PELO OUTRO! NOSSO MODO SIMPLES DE VIVER!
SOMOS UM CASAL BEM SOSSEGADO!
AMAMOS VIVER NA PAZ, LONGE DE MULTIDÕES, MESMO SE TIVÉSSEMOS QUE ENFRENTAR A POBREZA!
CONTANTO QUE EU TENHA MINHA GATINHA MEX...
...E EU, MEU URSÃO TED!
ENQUANTO TIVERMOS UM AO OUTRO, NÃO PRECISAMOS DE MAIS NADA!
MUITO BEM! COMO NÃO PRECISAM MAIS DE NADA... ENTREGUEM SUAS JOIAS!
SUAS PULSEIRAS DE OURO E O RESTO DAS JOIAS QUE VOCÊS SEMPRE EXIBEM EM PÚBLICO!
O QUÊÊÊ?!
VOCÊS NÃO SÃO REPÓRTERES?
NÃO... LADRÕES! E QUEREMOS SEUS BRILHANTES! AH, AH!
PIEDADE! NÃO ME MACHUQUE... ESPECIALMENTE MEU ROSTO! DAREI TUDO QUE QUISEREM!


ESTRANHO! NOS FILMES, ELE É BRAVO E DESTEMIDO!
TALVEZ USE UM DUBLÊ! AH, AH!
É BOM TER UM HOMEM DE VERDADE POR PERTO... ESTOU FARTA DAQUELE MEDROSO!
É TÃO EMOCIONANTE CONHECER VOCÊ!
ENCANTADO... MAS ISSO NÃO MUDA NADA!
PASSE A COMBINAÇÃO DO COFRE!
S-SIM! É 1-8-0-9-4-2!
ISTO É PRA TER CERTEZA DE QUE NÃO FARÃO NENHUMA BOBAGEM!
POR FAVOR, NÃO APERTE TANTO A CORDA! PODE MACHUCAR MINHA PELE!
LOGO...
AQUI ESTÃO AS JOIAS! VEJAM SE NÃO HÁ MAIS NADA DE VALOR POR PERTO!
VAMOS DAR UMA OLHADA!
PROCUREM NAS GAVETAS, DEBAIXO DOS MÓVEIS...
TALVEZ DENTRO DO ARMÁRIO?!
!


NADA AQUI... APENAS UM PATO!
UM PATO?!
O JOGO COMEÇOU! MELHOR EU CORRER!
EI! O QUE...
PEGUE O PATO ANTES QUE ELE CHAME A POLÍCIA!
ESTA É MINHA ÚNICA CHANCE!
PARE! VOCÊ NÃO VAI ESCAPAR!
OH, NÃO! AS TELHAS SÃO SOLTAS!
VUP!
ARGH!
CLANC!
TUNC!
QUE SORTE! ISSO DEU CONTA DO RECADO!
ACHO QUE É MINHA ÚNICA SAÍDA!
ELE ESTÁ DESCENDO PELA CHAMINÉ!
RÁPIDO! ELE VAI SAIR PELA LAREIRA!

AHÁ! BEM A TEMPO!
ACHO QUE PEGUEI O PA... UFF!
THUMP!

DOIS JÁ FORAM... AINDA FALTAM DOIS! MELHOR SAIR DAQUI!

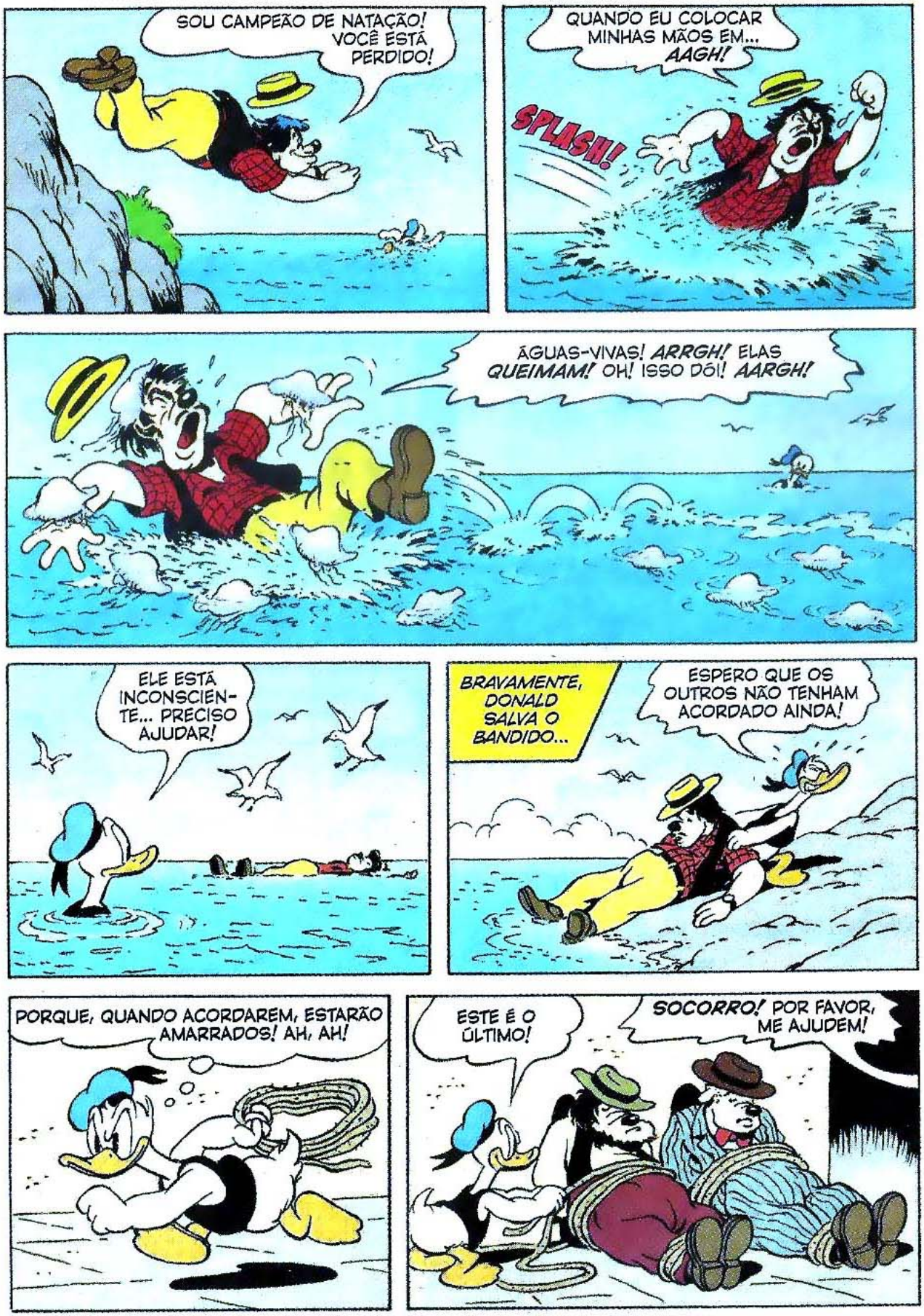
VOCÊ PODE CORRER, MAS NÃO PODE SE ESCONDER, PATO!
AÍ VEM ELE!

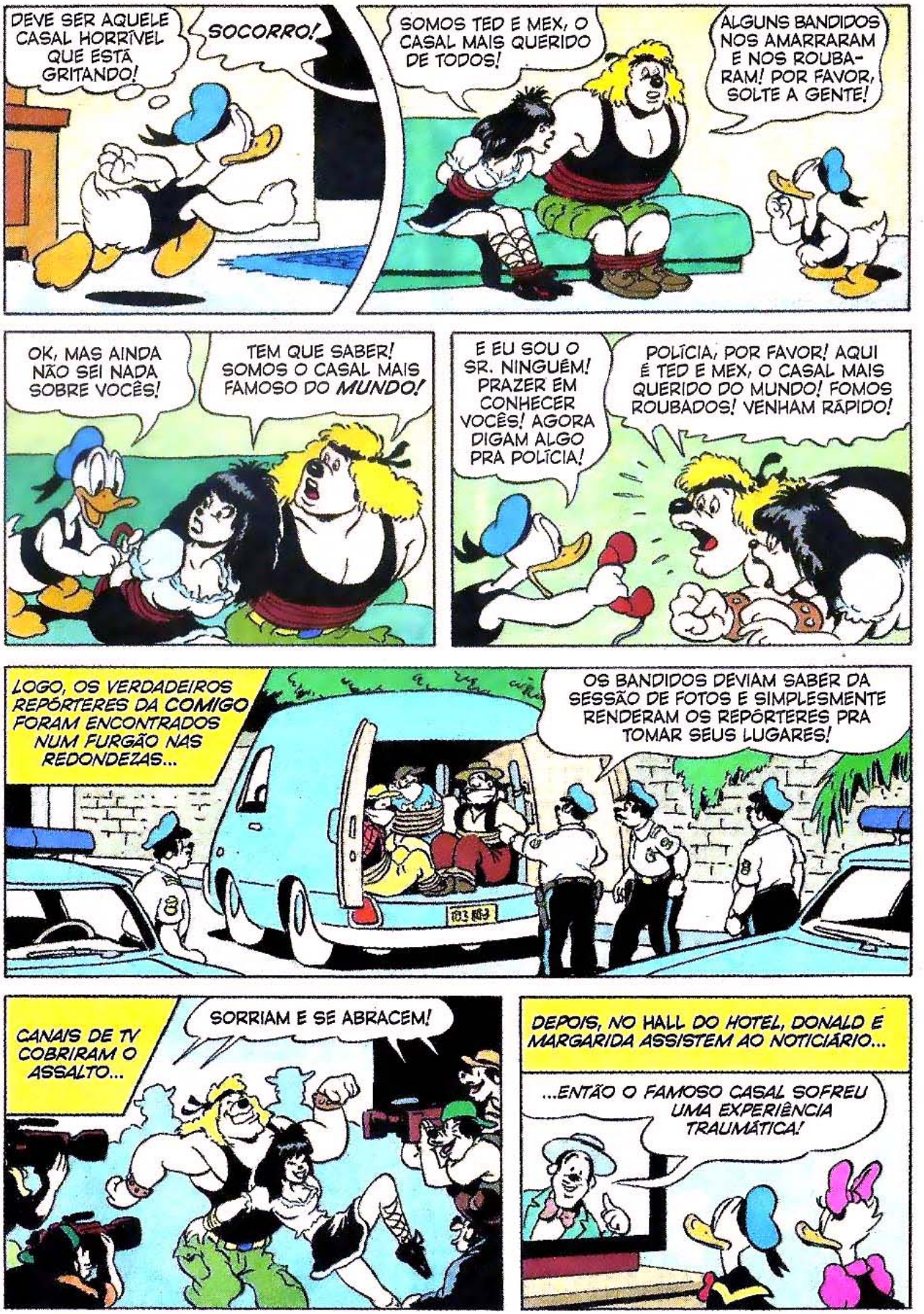
THNC!
EXPERIMENTE ISTO, PATO!
ARGH!

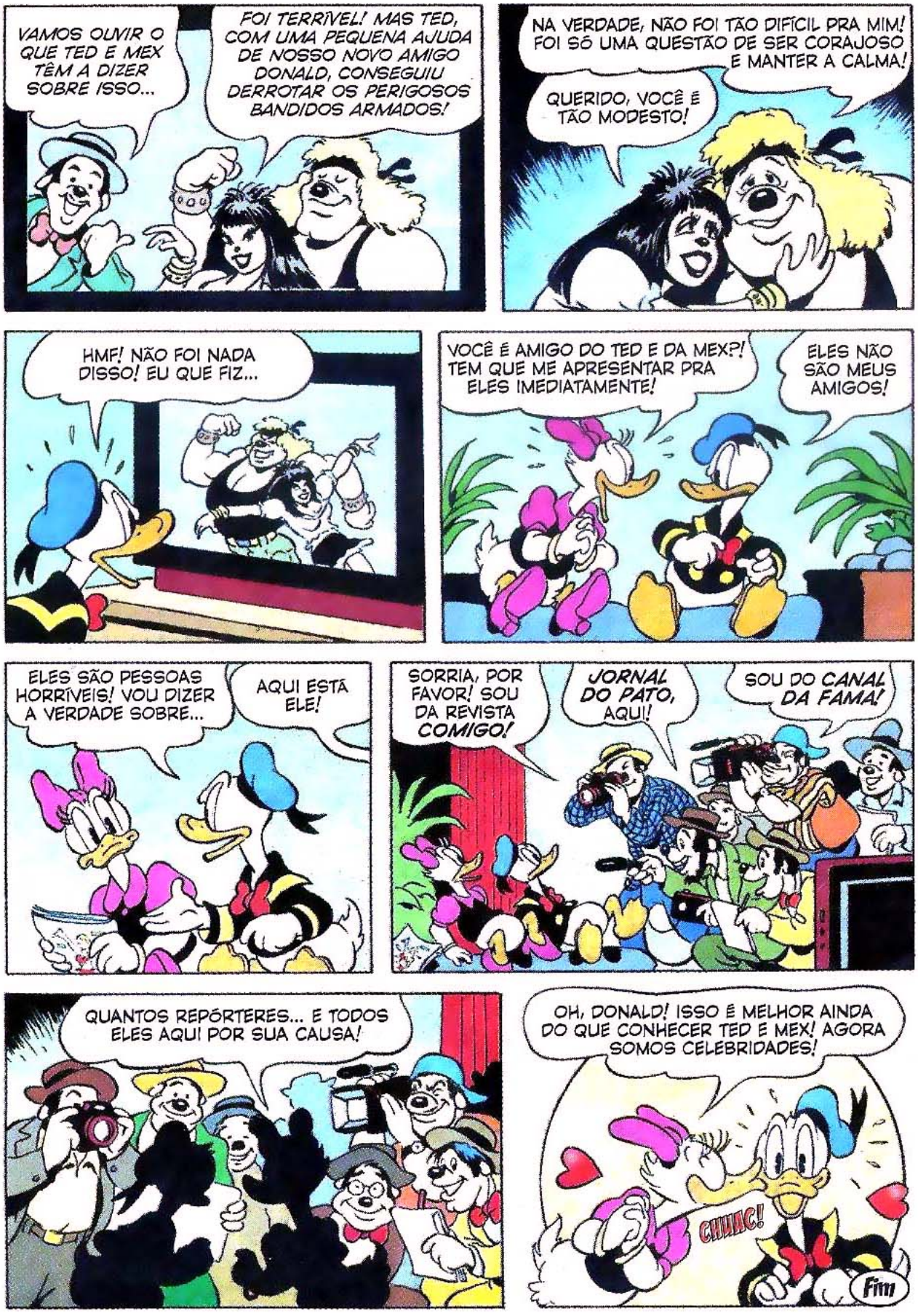
MUITO OBRIGADO! AGORA SÓ RESTA UM BANDIDO!

AH! NÃO TEM SAÍDA! VOU DEPENAR VOCÊ, PATO!
OH-OH! O QUE EU FAÇO AGORA?

PERGUNTA IDIOTA! SÓ POSSO IR PRO MAR!


SOU CAMPEÃO DE NATAÇÃO! VOCÊ ESTÁ PERDIDO!
QUANDO EU COLOCAR MINHAS MÃOS EM... AAGH!
SPLASH!
ÁGUAS-VIVAS! ARRGH! ELAS QUEIMAM! OH! ISSO DÓI! AARGH!
ELE ESTÁ INCONSCIENTE... PRECISO AJUDAR!
BRAVAMENTE, DONALD SALVA O BANDIDO...
ESPERO QUE OS OUTROS NÃO TENHAM ACORDADO AINDA!
PORQUE, QUANDO ACORDAREM, ESTARÃO AMARRADOS! AH, AH!
ESTE É O ÚLTIMO!
SOCORRO! POR FAVOR, ME AJUDEM!


DEVE SER AQUELE CASAL HORRÍVEL QUE ESTÁ GRITANDO!
SOCORRO!
SOMOS TED E MEX, O CASAL MAIS QUERIDO DE TODOS!
ALGUNS BANDIDOS NOS AMARRARAM E NOS ROUBARAM! POR FAVOR, SOLTE A GENTE!
OK, MAS AINDA NÃO SEI NADA SOBRE VOCÊS!
TEM QUE SABER! SOMOS O CASAL MAIS FAMOSO DO MUNDO!
E EU SOU O SR. NINGUÉM! PRAZER EM CONHECER VOCÊS! AGORA DIGAM ALGO PRA POLÍCIA!
POLÍCIA, POR FAVOR! AQUI É TED E MEX, O CASAL MAIS QUERIDO DO MUNDO! FOMOS ROUBADOS! VENHAM RÁPIDO!
LOGO, OS VERDADEIROS REPÓRTERES DA COMIGO FORAM ENCONTRADOS NUM FURGÃO NAS REDONDEZAS...
OS BANDIDOS DEVIAM SABER DA SESSÃO DE FOTOS E SIMPLESMENTE RENDERAM OS REPÓRTERES PRA TOMAR SEUS LUGARES!
CANAIS DE TV COBRIRAM O ASSALTO...
SORRIAM E SE ABRACEM!
DEPOIS, NO HALL DO HOTEL, DONALD E MARGARIDA ASSISTEM AO NOTICIÁRIO...
...ENTÃO O FAMOSO CASAL SOFREU UMA EXPERIÊNCIA TRAUMÁTICA!


VAMOS OUVIR O QUE TED E MEX TÊM A DIZER SOBRE ISSO...
FOI TERRÍVEL! MAS TED, COM UMA PEQUENA AJUDA DE NOSSO NOVO AMIGO DONALD, CONSEGUIU DERROTAR OS PERIGOSOS BANDIDOS ARMADOS!
NA VERDADE, NÃO FOI TÃO DIFÍCIL PRA MIM! FOI SÓ UMA QUESTÃO DE SER CORAJOSO E MANTER A CALMA!
QUERIDO, VOCÊ É TÃO MODESTO!
HMF! NÃO FOI NADA DISSO! EU QUE FIZ...
VOCÊ É AMIGO DO TED E DA MEX?! TEM QUE ME APRESENTAR PRA ELES IMEDIATAMENTE!
ELES NÃO SÃO MEUS AMIGOS!
ELES SÃO PESSOAS HORRÍVEIS! VOU DIZER A VERDADE SOBRE...
AQUI ESTÁ ELE!
SORRIA, POR FAVOR! SOU DA REVISTA COMIGO!
JORNAL DO PATO, AQUI!
SOU DO CANAL DA FAMA!
QUANTOS REPÓRTERES... E TODOS ELES AQUI POR SUA CAUSA!
OH, DONALD! ISSO É MELHOR AINDA DO QUE CONHECER TED E MEX! AGORA SOMOS CELEBRIDADES!
CHUAC!
Fim

# ABRINDO O BICO

PRODUZIDO COM A COLABORAÇÃO DE PAULO MAFFIA, TAMBÉM RESPONSÁVEL PELA PESQUISA E SELEÇÃO DAS HISTÓRIAS DESTA EDIÇÃO.

**ESCREVA PARA:** ABRINDO O BICO
Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar
05425-902 – São Paulo – SP
E-mail: disney.abril@atleitor.com.br

**Estou de queixo caído com a qualidade dos novos almanaques dos personagens Disney. São maravilhosos. Quando teremos mais?**
**Murílio Balsalobre**
**Por e-mail**
Muito em breve sairá o segundo volume de cada um dos dez almanaques, Murílio. Na nova edição do ALMANAQUE DO DONALD, por exemplo, teremos a HQ *SuperDonald*, do mestre Carl Barks, com a continuação, *O SuperDonald Ataca Novamente*, escrita por Don Rosa e que não é publicada no Brasil há 14 anos!

**Simplesmente épica a HQ *A Noite do Sarraceno* (edição 2392). Roteiro e desenhos mostram a força eterna dos quadrinhos Disney. Parabéns a todos os envolvidos com a publicação.**
**Matheus Ruiz Nieto**
**Por e-mail**
Valeu, Matheus!

**Agora que a coleção CLÁSSICOS DA LITERATURA DISNEY está chegando ao fim, quero agradecer pela publicação. Desde o volume 1 (que tinha como brinde a reprodução da primeira edição de O PATO DONALD), a coleção esteve magnífica.**
**Luiz Cláudio Antonini**
**Campinas – SP**
Muito obrigado pelo apoio, Luiz. Gostaríamos de aproveitar sua mensagem para agradecer a todos que votaram nas publicações Disney/Abril na primeira eleição das melhores HQs promovida pelo site *Guia dos Quadrinhos*. As revistas Disney/Abril faturaram os três primeiros lugares com CLÁSSICOS DA LITERATURA DISNEY, DISNEY BIG e PATO DONALD, revista que completou 60 anos em 2010.

**Estava muito boa a seleção de HQs do ALMANAQUE DO DONALD. Gostaria de pedir mais histórias do Tony Strobl. Adoro o estilo de desenho desse artista.**
**Rodrigo Scremin**
**Por e-mail**
Pode contar com isso, Rodrigo. Sempre que possível, teremos histórias desenhadas por Tony Strobl – tanto nos almanaques como em DISNEY BIG. Abraços!

**Desde pequena adoro o Donald e toda a família pato. Queria que tivesse uma HQ em que ele pedisse a Margarida em casamento. Beijos.**
**Larissa Faga**
**São Paulo – SP**
Oi, Larissa, tudo bem? Fique ligada porque em breve você vai ter uma grande surpresa!

**Adorei a edição 8 de DISNEY BIG, especialmente a HQ *O Filho do Sol*, que mostra mais uma vez a rivalidade de MacMônei e Tio Patinhas.**
**Alessandro Corvalã**
**Por e-mail**
Vamos continuar caprichando na seleção de histórias das próximas edições da revista, Alessandro. Pode contar com isso!

**Queria saber se Bolívar, o cão do Donald, foi criado no Brasil. E quando.**
**Sueli Nogueira Costa**
**Rio de Janeiro – RJ**
Esse cão são-bernardo não foi criação brasileira, Sueli. Ele apareceu pela primeira vez em 1936 no desenho animado *More Kittens*. Na animação, ele se chamava Toliver. Sua estreia nos quadrinhos se deu em uma tira do Pato Donald publicada em março de 1938, com desenhos de Al Taliaferro. Seis anos depois, Carl Barks retomou o personagem na história *Os Três Patinhos Sujos*, publicada originalmente em abril de 1944 e reeditada no Brasil em O MELHOR DA DISNEY 17 em fevereiro de 2006.

EDITORA Abril
**Fundador:** VICTOR CIVITA
(1907-1990)
**Editor:** Roberto Civita
**Presidente Executivo:** Jairo Mendes Leal
**Conselho Editorial:** Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Giancarlo Civita, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo, Victor Civita
**Diretor de Assinaturas:** Fernando Costa
**Diretor Digital:** Manoel Lemos
**Diretor Financeiro e Administrativo:** Fábio d'Avila Carvalho
**Diretora Geral de Publicidade:** Thaís Chede Soares
**Diretor Geral de Publicidade Adjunto:** Rogerio Gabriel Comprido
**Diretora de Recursos Humanos:** Paula Traldi
**Diretor de Serviços Editoriais:** Alfredo Ogawa

**Diretora Superintendente:** Claudia Giudice
**Diretor de Núcleo:** Dimas Mietto

PATO DONALD

**Diretor de Redação:** Sérgio Figueiredo

**Editor de Arte:** Fábio Figueiredo **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Luciana Gomes, Silmara Longo **Auxiliar Administrativo:** Carolina Garofalo **Colaboraram nesta edição:** Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Aldo Teixeira, Andre Luiz, Cristina Negreiros, Dorival Coelho, Fernando Batista, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Marcos Medeiros, Mario Vianna, Marisa Tomas, Rogério da Veiga

**SERVIÇOS EDITORIAIS: Apoio Editorial:** Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia) **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Pesquisa e Inteligência de Mercado:** Andrea Costa **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta

**PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores:** Marcos Peregrina Gomez, Mariane Ortiz, Robson Monte, Sandra Sampaio **Executivos de Negócio:** Ana Paula Teixeira, Ana Paula Viegas, Caio Souza, Camila Folhas, Carla Andrade, Cidinha Castro, Claudia Galdino, Cleide Gomes, Daniela Serafim, Eliane Pinho, Eliani Prado, Emiliano Hansenn, Fabio Santos, Jary Guimarães, Juliana Vicedomini, Karine Thomaz, Marcello Almeida, Márcelo Cavalheiro, Marcio Bezerra, Marcus Vinicius, Maria Lucia Strotbek, Nilo Bastos, Regina Maurano, Renata Miolli, Rodrigo Toledo, Selma Costa, Susana Vieira, Tati Mendes, Virgínia Any **PUBLICIDADE DIGITAL: Diretor:** André Almeida **Gerente:** Luciano Almeida **Executivos de negócios:** Alexandra Mendonça, André Bortolai, André Machado, Bruno Fabrin Guerra, Camila Barcellos, Carlos Sampaio, Daniela Alexandra Batistela, Elaine Collaço, Fabíola Granja, Guilherme Bruno de Luca, Guilherme Oliveira, Herbert Fernandes, Laura Assis, Luciana Menezes, Rafael de Camargo Moreira, Renata Carvalho, Renata Simões, Rodrigo Scolaro, Veronica Souza **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretores:** Alex Foronda, Paulo Renato Simões **Gerentes:** Andrea Veiga, Cristiano Rygaard, Edson Melo, Francisco Barbeiro Neto, Ivan Rizental, João Paulo Pizarro, Ricardo Mariani, Sonia Paula, Vania Passolongo **Executivos de Negócios:** Adriano Freire, Ailze Cunha, Beatriz Ottino, Caroline Platilha, Celia Pyramo, Clea Chies, Daniel Empinotti, Gabriel Souto, Henri Marques, Ítalo Raimundo, José Castilho, José Rocha, Josi Lopes, Juliana Erthal, Leda Costa, Luciene Lima, Maribel Fank, Paola Dornelles, Ricardo Menin, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Diretora:** Eliani Prado ***Segmentos Dedicados* Gerente:** Ana Paula Moreno **Executivos de Negócios:** Adriana Pinesi, Alexandre Neto, Camilla Dell, Elaine Marini, Fabiana Mendes, Patricia Cherri, Paula Perez, Regiane Ferraz, Tatiana Castro Pinho ***Segmento Casa* Gerente:** Marília Hindi **Executivas de Negócios:** Camila Roder, Catia Valese, Juliana Sales, Lucia Lopes, Marta Veloso, Pricilla Cordoba ***Segmento Automotivo e Esportes:*** Marcia Marini **Executivos de Negócios:** Maurício Ortiz, Rodolfo Tamer ***Segmento Moda:*** Nanci Garcia **Executivas de Negócios:** Fernanda Melo, Michele Brito, Vanda Fernandes ***Segmento Turismo:*** Solange Custodio **Executiva de Negócios:** Zizi Mendonça **DESENVOLVIMENTO COMERCIAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Diretora de Marketing:** Simone Sousa **Gerente de Marketing:** Tiago Afonso **Gerente de Publicações:** Pedro London **Analistas de Marketing:** Bruno Scaravelli, Flávia Merlo, Thiago Costa **Estagiário:** Kauê Luiz Santin **Gerente de Eventos:** Eliana Villar **Analista:** Marina Barrionuevo **Estagiária:** Tatiane de Deus **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Licenciamento:** Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Gerente:** Ana Kohl **Consultora:** Marina Bonagura **Processos:** Deise Droppa, Igor Ismael Assan, Sueli Souza **ASSINATURAS: Atendimento ao Cliente:** Clayton Dick **Recursos Humanos: Consultora:** Fernanda Titz

**PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL:** Alfa, Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura & Construção, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Delícias da Calu, Publicações Disney, Dicas Info, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info, Lola, Loveteen, Manequim, Máxima, Men's Health, Minha Casa, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Quatro Rodas, Recreio, Revista A, Runner's World, Saúde!, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva! Mais, Você RH, Você S/A, Women's Health **Fundação Victor Civita:** Nova Escola, Gestão Escolar

**PATO DONALD nº 2394** (ISSN 0104-2092) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **PATO DONALD** não admite publicidade redacional. © 2011 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados.

**Redação e Correspondência:** Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar, Pinheiros, São Paulo, SP, CEP 05425-902, tel. (11) 3037-2000. **Publicidade São Paulo e informações sobre representantes de publicidade no Brasil e no Exterior:** www.publiabril.com.br

**IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.**
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

IVC | FIPP | ANER

**Presidente do Conselho de Administração:** Roberto Civita
**Presidente Executivo:** Giancarlo Civita
**Vice-Presidentes:** Arnaldo Tibyriçá, Douglas Duran, Marcio Ogliara, Sidnei Basile
**www.abril.com.br**

Abril

# FALE CONOSCO!

**E-mail:**
disney.abril@atleitor.com.br

**Sites:**
www.abriljovem.com.br
e www.disney.com.br

**Telefones:**
(0__11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

**Cartas:**
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

**Fax:** (0__11) 3037-4124

**Edições anteriores**
Venda em bancas pelo preço da última edição mais despesa de remessa. Algumas edições também podem ser adquiridas em www.lojaabril.com.br

## ASSINATURAS

**Para assinar o pacote de revistas em quadrinhos Disney**

**www.assineabril.com.br**
Grande São Paulo:
**(0__11) 3347-2121**
Demais localidades:
**0800-775-2828**

**Serviço ao Assinante**
(renovação, alteração de endereço, dúvidas ou reclamações)

**www.abrilsac.com.br**
Grande São Paulo:
**(0__11) 5087-2112**
Demais localidades:
**0800-775-2112**

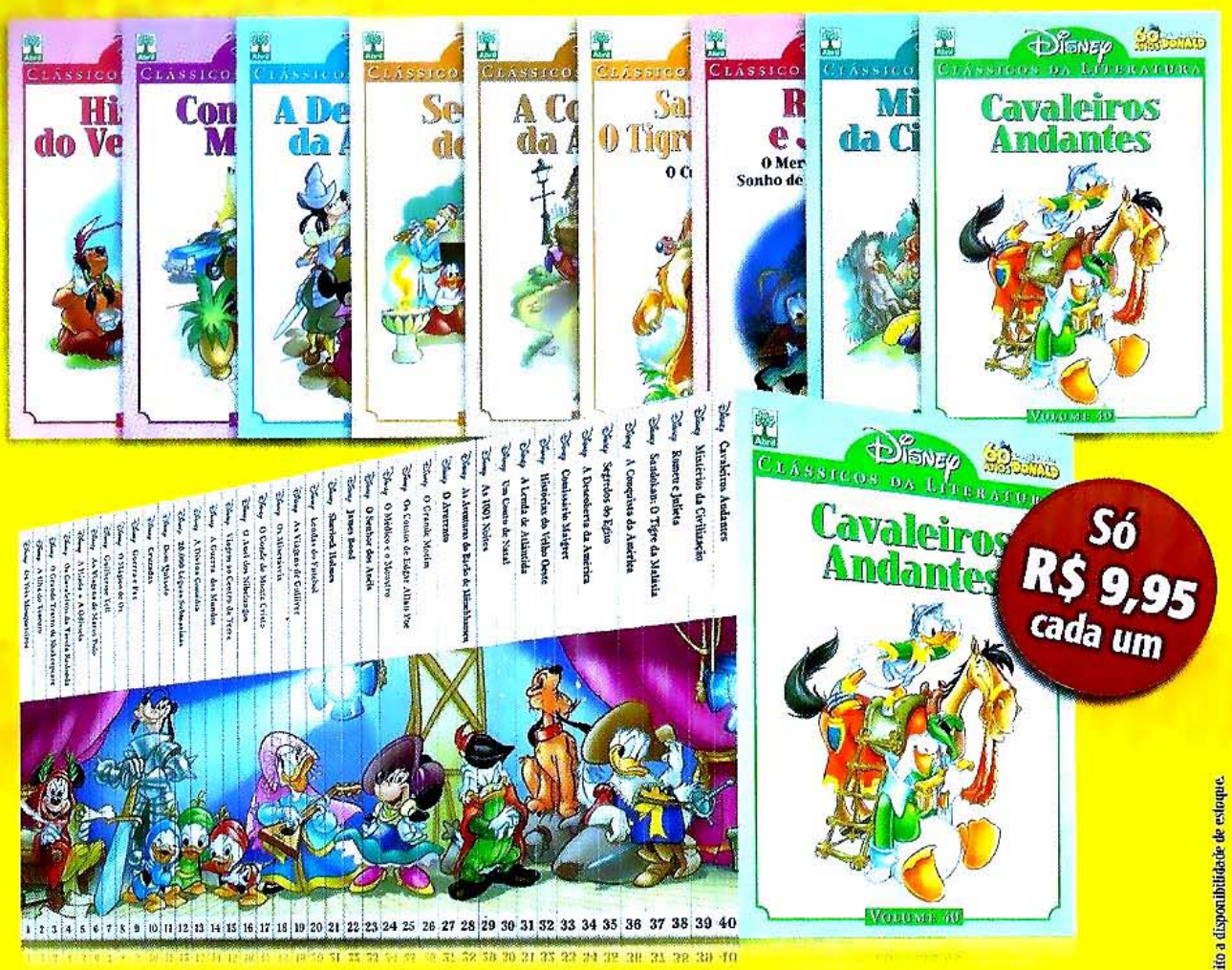
# Coleção Clássicos da Literatura Disney

# Chegaram os volumes finais!

**Tenha todos os 40 volumes da coleção de quadrinhos de maior sucesso dos últimos tempos.**

© Disney

ADAG




**Uma coleção histórica de quadrinhos inspirados nas obras dos maiores gênios da literatura mundial. Toda semana nas bancas!**

Se você perdeu algum volume acesse www.lojaabril.com.br ou assine a coleção completa em www.comprecolecoesabril.com.br*

*Produto sujeito a disponibilidade de estoque.

www.abriljovem.com.br

EDITORA Abril

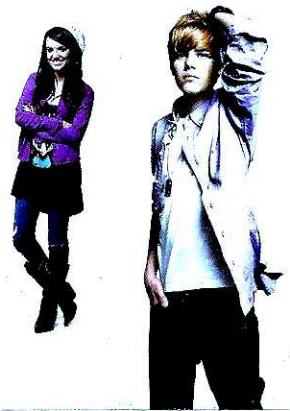
Tudo o que toca
na sua cabeça,
toca na nossa.

©Disney

Rádio Disney 91.3

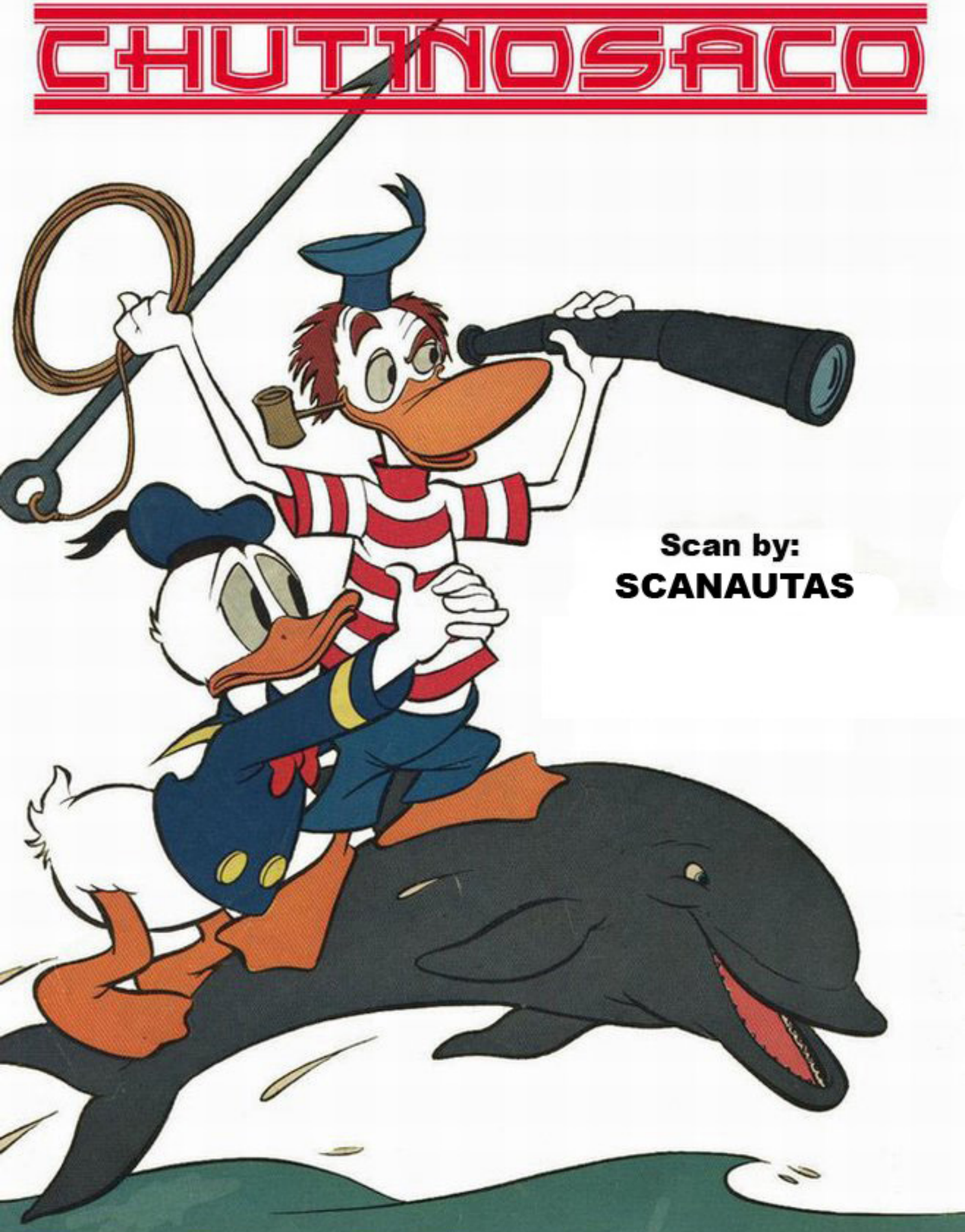
A rádio que te ouve.

radiodisney.com.br



@RadioDisneyBRA

CHUTINOSACO



Scan by:
SCANAUTAS

www.chutinosaco.blogspot.com